

2017/2018

WEINSBERG

Dein Urlaub!

UNTERWEGS

IT IN VIAGGIO – CON WEINSBERG ON THE ROAD // CARAONE / CARATWO / CARABUS / CARATOUR / CARACOMPACT / CARALOFT / CARASUITE / CARAHOME // CROAZIA / FRANCIA / SARDEGNA / ITALIA / GERMANIA / SVEZIA / AUSTRIA / SVIZZERA

ES EN RUTA – CON WEINSBERG DE VIAJE // CARAONE / CARATWO / CARABUS / CARATOUR / CARACOMPACT / CARALOFT / CARASUITE / CARAHOME // CROACIA / FRANCIA / SARDEGNA / ITALIA / ALEMANIA / SUECIA / AUSTRIA / SUIZA

FR EN ROUTE – EN VOYAGE AVEC WEINSBERG // CARAONE / CARATWO / CARABUS / CARATOUR / CARACOMPACT / CARALOFT / CARASUITE / CARAHOME // CROATIE / FRANCE / SARDAIGNE / ITALIE / ALLEMAGNE / SUÈDE / AUTRICHE / SUISSE

www.weinsberg.com

WEINSBERG

Dein Urlaub!

LA TUA VACANZA?
MOLTI PICCOLI BELLISSIMI MOMENTI.
¿TUS VACACIONES?
MUCHOS PEQUEÑOS MOMENTOS INOLVIDABLES.
VOS VACANCES?
DE NOMBREUX PETITS MOMENTS PARFAITS.

IT Con Weinsberg ogni momento della tua vacanza si trasforma in un evento.

ES Con Weinsberg cualquier momento de sus vacaciones se transformará en una fiesta.

FR Avec Weinsberg chaque instant de vos vacances sera une expérience.

06

CaraOne

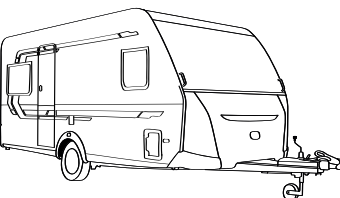


Una casa versatile. Fantastiche tipologie abitative, suddivisione ideale degli spazi, fino a otto posti letto. **Un hogar flexible.** Excelente distribución, una división del espacio ideal y hasta 8 plazas para dormir. **Une maison versatile.** Des implantations géniales, une répartition idéale de l'espace et jusqu'à 8 couchages.

CaraKids optional

22

CaraTwo

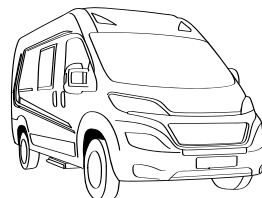


Funzionalità con stile. Design dalle linee perfette, elevata funzionalità, massa contenuta ed un rapporto qualità/prezzo impareggiabile: sono queste le caratteristiche distintive della CaraTwo. **Estilo funcional.** CaraTwo destaca por un diseño perfecto, gran funcionalidad, medidas reducidas y una increíble relación precio y calidad. **Un véhicule stylé mais fonctionnel.** La CaraTwo se distingue par sa conception et sa finition parfaites, son haut niveau de fonctionnalité, son poids réduit, sans oublier un rapport qualité-prix incomparable.

CaraKids optional

38

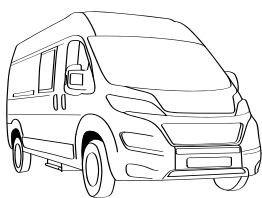
CaraBus



Viaggiare come in pullman, ma comodi. Il CaraBus è fantastico, grazie alla suddivisione intelligente, crea tanto spazio in un ambiente ristretto ed offre fino a 4 posti letto. **Viajar como en un autobus... Pero con más comodidad.** Hasta cuatro plazas para dormir en una inteligente distribución, que ha generado mucho espacio en una superficie reducida. **Voyage en bus avec espace pour les jambes.** Le CaraBus convainc par le nombre de couchages, jusqu'à quatre, et par sa répartition intérieure généreuse malgré l'espace réduit.

54

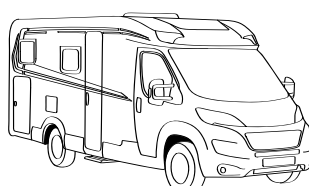
CaraTour



Compatto ma robusto, elegante ma essenziale. Il CaraTour è una combinazione tra design e funzionalità. **Construcción estilizada con elegancia minimalista.** CaraTour combina funcionalidad y diseño. **Une carriere élancée et une forme à la fois élégante et réduite.** Le CaraTour unit design et fonctionnalité.

72

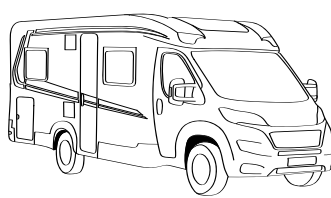
CaraCompact



Un miracolo dello spazio. Guida dinamica, dettagli intelligenti e soluzioni versatili per avere tanto spazio in viaggio. **Una compacta maravilla del espacio.** Una conducción ágil y dinámica, detalles bien pensados y soluciones flexibles para disponer de mucho espacio durante el viaje. **Un magicien de l'espace compact.** Dynamique de conduite maniable, détails bien pensés et solutions flexibles pour offrir beaucoup d'espace pendant les voyages.

88

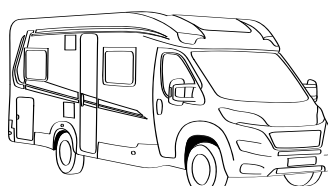
CaraLoft



Pratico e maneggevole. Tanto spazio per lo stivaggio, dettagli ricercati e grande dinamica di guida: il CaraLoft è tanto compatto quanto confortevole. **Robusta y maniobrable.** Amplio espacio de almacenamiento, detalles bien pensados y una ágil conducción: CaraLoft es cómoda y compacta. **Robuste et maniable.** Beaucoup d'espace de rangement, des détails bien pensés et une excellente dynamique de conduite: le CaraLoft est autant compact que confortable.

104

CaraSuite



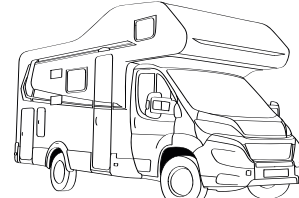
Altezza senza compromessi. I 15 centimetri in più di altezza abitativa e del veicolo, insieme al letto basculante di serie, offrono spazio e comodità. **Subiendo, pero con nivel.** Los 15 centímetros extra de altura tanto en el vehículo como en la altura interior se suman a la cama abatible de serie para ofrecer espacio y confort. **Un saut en hauteur appréciable.** Grâce au lit de pavillon de série et aux 15 centimètres de hauteur en plus dans le véhicule, il y a plus de place et donc plus de confort.

Letto basculante / Cama basculante / Lit de pavillon



118

CaraHome



Largo a nuove esperienze. Grazie al mansardato, il CaraHome offre tra i quattro e i sei posti letto. **Espacio para vivir aventuras.** Gracias a la cama capuchina, CaraHome ofrece entre 4 y 6 plazas para dormir. **Place aux aventures.** Grâce à sa capucine, le CaraHome offre 4 à 6 couchages.

CaraKids optional

EDITORIAL

Sei pronto per un'esperienza del tutto nuova?

Ahora es tu oportunidad de

vivir una aventura.

Vous allez en voir de toutes les couleurs.

IT Le occasioni per viaggiare non mancano, ma tra un programma di viaggio e un altro vi è un desiderio costante: quello di vivere un'esperienza in compagnia delle persone care. Quale dei modelli WEINSBERG è adatto alla tua idea di vacanza? Esplora il mondo di WEINSBERG con questo catalogo e scopri, tra i tanti veicoli emozionanti, quello che fa per te.

Buona lettura e buon divertimento!

ES Motivos para viajar hay muchos, pero, en el deseo de viajar, hay una causa que se repite en los más diversos planes de viaje: compartir la experiencia con personas especiales para nosotros. ¿Cuál es el modelo WEINSBERG que más se ajusta a tu concepto de vacaciones? Este catálogo te ofrece un panorama sugerente del mundo WEINSBERG y te ayudará en la elección.

Que te diviertas mirando y descubriendo!

FR Il existe de nombreuses occasions de prendre la route, mais il existe un fil rouge commun à tous les différents projets de voyage: vivre des aventures avec des personnes qui comptent à nos yeux. Quel modèle WEINSBERG convient le mieux à vos attentes pour vos vacances? Ce catalogue vous propose un aperçu captivant de l'univers de WEINSBERG et vous aidera à faire votre choix.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à le parcourir et à découvrir les modèles!

Weinsberg-
Team

WEINSBERG

Dein Urlaub!



**Sole,
mare
e gelato**





*Siamo una famiglia. Versatile ed amata dalle famiglie.
Somo una familia. La versatilidad que triunfa entre familias.
Nous sommes une famille. Polyvalente et appréciée des familles.*

CaraOne.

IT Ho adorato la vacanza con la famiglia in Croazia e vorrei, che anche le mie figlie Livia e Marlene facessero delle esperienze così belle. Per questo, abbiamo deciso di andare in Istria con la CaraOne, che è perfetta per tutte le esigenze di una famiglia. Come sempre, ci siamo portati dietro troppe cose ma, per fortuna, sulla CaraOne c'è spazio per tutto. Le nostre abbondanti provviste entrano nel grande frigorifero senza problemi. Le nostre figlie condividono il letto a castello: quando la piccola Marlene inizia a saltare sul letto di sotto, sua sorella adolescente alza gli occhi al cielo. So già che sarà una vacanza fantastica, proprio come quella di una volta: piena di avventure, autentica ed all'insegna della condivisione.

ES De pequeña me encantaron las vacaciones familiares en Croacia. Y, por ello, quiero que mis hijas Laia y Martina vivan una experiencia similar. Así que nos marchamos a Istria en la CaraOne, que está adaptada especialmente a lo que las familias necesitan. Como siempre, llevamos muchísimas cosas, pero en la CaraOne hay espacio para todas ellas. Incluso nuestras provisiones pueden guardarse sin problema en el amplio frigorífico. Nuestras hijas comparten la litera. Cuando la pequeña Laia salta en la cama de abajo, su hermana adolescente pone cara de diversión. Seguro que estas vacaciones serán increíbles, igual que las de antes. Auténticas y llenas de aventuras con toda la familia.

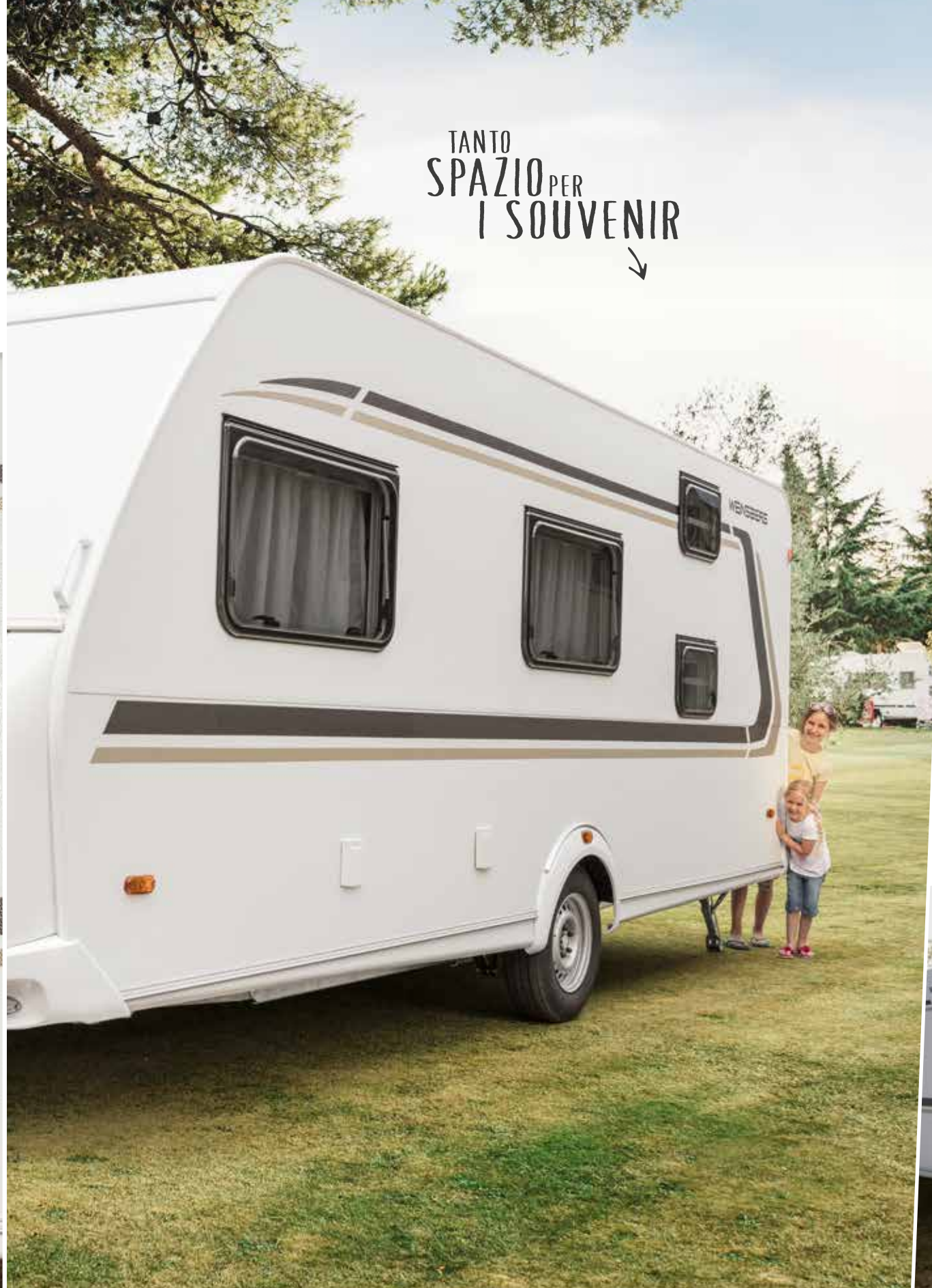
FR Comme j'ai aimé nos vacances en famille en Croatie. Pour mes filles Livia et Marlene, je souhaite qu'elles vivent également d'aussi belles aventures. C'est pour cela que nous partons en Istrie, avec la CaraOne, taillée sur mesures pour les besoins des familles. Comme d'habitude, nous avons emporté trop de choses, mais tout est parfaitement rentré dans la CaraOne. Même nos provisions ont trouvé place facilement dans le grand réfrigérateur. Nos filles se partagent les lits superposés. Pendant que notre petite Marlene saute sur le lit du bas, son ado de sœur roule les yeux vers le ciel. Je sais que nous allons passer des vacances aussi géniales qu'autrefois. Pleines d'aventures, authentiques, en famille.



Una casa versatile. Fantastiche tipologie abitative, suddivisione ideale degli spazi, fino a otto posti letto. **Un hogar flexible.** Excelente distribución, una división del espacio ideal y hasta 8 plazas para dormir. **Une maison versatile.** Des implantations géniales, une répartition idéale de l'espace et jusqu'à 8 couchages.

- superficie abitabile / superficie habitable / surface habitable
- auto di famiglia / coche de la familia / véhicule familial
- robustezza / robustez / robustesse
- diminuzione / reducción / réduction
- dinamica di guida / estabilidad del vehículo / dynamique de conduite
- auto da città / coche de la ciudad / véhicule urbain
- design / diseño / design
- gadgets





TANTO
SPAZIO PER
I SOUVENIR
↓



“Non c’è niente di più bello che condividere i vecchi ed i nuovi ricordi con i nostri cari.”





Una cucina spaziosa ed un'ampia finestra. | Una cocina espaciosa y una ventana de amplias dimensiones. | Cuisine spacieuse et grande fenêtre.

UNA FATA IN CUCINA UN HADA DE LA COCINA FÉE DE LA CUISINE



Design degli interni armonioso e preziose impugnature. | Diseño armonioso en el interior y asas de gran calidad. | Design intérieur cohérent et poignées de qualité.





BAGNO DI LUSSO UN BAÑO DE LUJO CABINET DE TOILETTE DE LUXE



Un bagno elegante e pratico. / Cuarto de baño práctico y fino. / Cabinet de toilette élégant et pratique.



SUGGERIMENTI PER IL VIAGGIO / CONSEJOS DE VIAJE / CONSEILS DE VOYAGE

Spaghetti on the road facilissimi Pasta simple One-Pot-Pasta

🕒 15 minuti / 15 minutos / 15 minutes

(IT)

UNA PENTOLA, 4 PORZIONI, 15 MINUTI.

Questo piatto è perfetto per il campeggio, perché la preparazione richiede soltanto una pentola: ciò significa meno lavoro, meno piatti da lavare ed allo stesso tempo più gusto. La chiave per questo tipo di cottura sta nella quantità d'acqua: è meglio non usarne troppa, altrimenti la pasta scuocerà. Piuttosto, è meglio iniziare con poca acqua ed aggiungerne a secondo della necessità. Il tempo di cottura indicato sulla confezione della pasta va prolungato di 5 minuti circa.

(ES)

UNA OLLA, 4 PORCIONES, 15 MINUTOS.

Este plato es ideal para la acampada, pues para prepararlo basta solo con una olla. Esto quiere decir menos esfuerzo, menos cosas para lavar y más sabor. La clave de la cocción a fuego lento está en la cantidad de agua: es preferible no colocar mucha, sino la pasta se reblandecerá. Lo mejor es comenzar con poca agua y si es necesario añadir más a continuación. Cuando se cocina a fuego lento, el tiempo de cocción indicado en el paquete se incrementa en unos 5 minutos.

(FR)

UNE SAUTEUSE, 4 PERSONNES, 15 MINUTES

Ce plat est parfait pour le camping car il se prépare dans une seule sauteuse. Cela signifie moins de travail, moins de vaisselle et plus de plaisir. La clé du principe de la cuisson à la vapeur réside dans la quantité d'eau: s'il y en a trop, les pâtes seront trop molles. Il est préférable de commencer avec une petite quantité d'eau et en rajouter par la suite si nécessaire. Avec cette méthode, rajouter environ 5 minutes de cuisson à celle indiquée sur l'emballage des pâtes.



RICETTA BASE

Ingredienti

500 g spaghetti / 1 cipolla / 2 spicchi d'aglio / 400 g pomodori a cubetti / 2 cucchiari di origano / insaporitore per zuppe / 2 cucchiari di olio d'oliva / sale / pepe / Aggiungere a piacere verdure, prosciutto, formaggio ecc.

Preparazione

- Spezzare a metà gli spaghetti e metterli nella pentola.
- Tagliare alla julienne la cipolla e l'aglio, metterli in pentola insieme al pomodoro tagliato, all'origano ed all'insaporitore.
- Versare dell'acqua ed aggiungere l'olio d'oliva.
- Lasciar cuocere per circa 10 minuti, mescolando ogni 2 minuti.
- Condire con sale e pepe.

RECETA BÁSICA

Ingredientes

500 g de espagueti / 1 cebolla / 2 dientes de ajo / 400 g de tomate picado / 2 CS de orégano / condimento para sopa / 2 CS de aceite de oliva / sal / pimienta / Refinar a gusto con verduras, jamón, queso, etc.

Preparación

- Partir los espaguetis por la mitad y colocarlos en la olla.
- Cortar la cebolla y el ajo en tiras finas, y añadirlos a la olla junto con el tomate picado, el orégano y el condimento para sopa.
- Verter agua y añadir el aceite de oliva.
- Dejar cocer durante unos 10 minutos, revolviendo la olla cada dos minutos.
- Salpimentar.

RECETTE DE BASE

Ingédients

500 g de spaghetti / 1 oignon / 2 gousses d'ail / 400 g de tomates en dés / 2 cuil. à soupe d'origan / aromates pour bouillon / 2 cuil. à soupe d'huile d'olive / sel / poivre / Agrémenter au choix avec des légumes, du jambon, du fromage, etc.

Préparation

- Casser les spaghettis en deux et les mettre dans la sauteuse.
- Découper l'oignon et l'ail en fines lamelles, mettre dans la sauteuse avec les tomates en dés, l'origan et les aromates pour bouillon.
- Recouvrir d'eau, ajouter l'huile d'olive.
- Laisser cuire pendant 10 minutes environ en mélangeant toutes les 2 minutes.
- Saler et poivrer.

**“In vacanza col rimorchio:
così mi piace.”**



BREZZA MARINA
ED IL RUMORE DELLE
ONDE





Il letto a castello come nascondiglio appartato. | La litera también es un espacio para el recogimiento. | Les lits superposés sont un lieu de refuge.



Ampie superfici, anche nella dinette. | Muchas camas, incluso en el comedor. | Grands espaces de couchage, même la dinette.

SOGNATORI UN SOÑADOR DANSEURS DE RÊVE



Convincente, grazie alle interessanti dotazioni.
 Conviencente gracias al interesante equipamiento.
 Convaincus grâce à des détails bien pensés.



Sponda del letto per sonni tranquilli. / **Seguro para niños**, para dormir con placidez. / **Une sécurité enfant** pour un sommeil paisible.



Gancio appendiabiti sulla porta del bagno. / **Percha para la ropa** en la puerta del baño. / **Crochets** sur la porte du cabinet de toilette.



Porta d'ingresso a scuderia. / **Puerta de entrada** doble. / **Porte d'entrée** en deux parties.



Bombole del gas nel garage anteriore. / **Bombonas de gas** en el compartimento delantero. / **Bouteilles de gaz** dans le garage arrière.

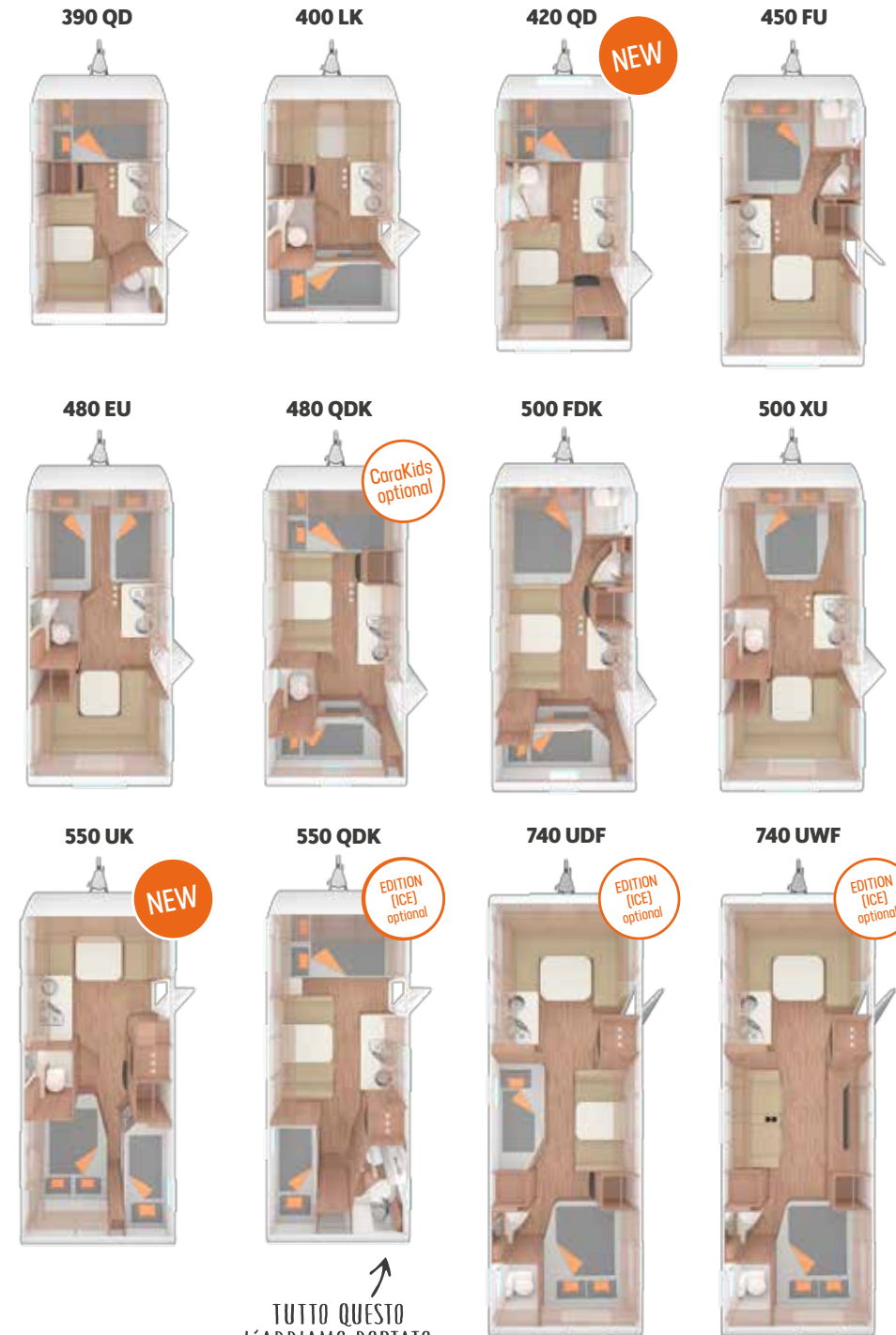


Profili di alta qualità. / **Cantos con sello** de gran calidad. / **Chants de meubles** de qualité supérieure.



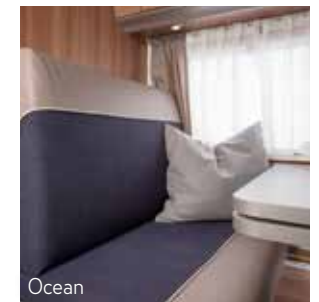
Interni **luminosi**. / **Mucha claridad** gracias a la iluminación interior. / **Éclairage clair** dans l'espace de vie.

Varietà per le vostre esigenze.
 Variedad según tus necesidades.
 La diversité pour vos besoins.



TUTTO QUESTO
 L'ABBIAMO PORTATO
 IN CROAZIA!

Tappezzerie
 Tapizados
 Tissus



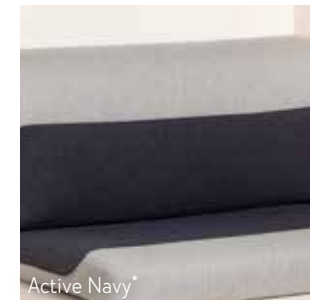
Ocean



Alu



Lemon



Active Navy*

* Disponibile con sovrapprezzo
 * Con sobreprecio, disponible
 * Contre supplément disponible

WEINSBERG

Dein Urlaub!



En harmonie





Una bellezza da agganciare.
Una bellezza para remolcar.
Une beauté à emmener.

CaraTwo.

IT Il nostro primo viaggio insieme ci porta in Francia ad esplorare delle regioni davvero speciali. Lungo le strade, apparentemente infinite, la CaraTwo domina con maestria qualsiasi curva ed ogni fondo stradale. Intanto, Pia ed io, ammiriamo lo splendido paesaggio. La sera, ci mettiamo comodi davanti alla caravan e ci godiamo il fresco. "Sono davvero felice di poter condividere con te questo senso di libertà, Christian," mi dice la mia compagna. Con la musica nel sottofondo, armeggiamo insieme nella cucina della CaraTwo, dal design ricercato, e gustiamo al meglio le nostre prelibatezze sull'elegante dinette. La vita ed i viaggi sono semplicemente meravigliosi!

ES Nuestro primer viaje en pareja nos lleva por algunas regiones francesas de gran singularidad. En los caminos aparentemente infinitos, CaraTwo se adhiere a cualquier curva y superficie con elegancia y seguridad. Pía y yo disfrutamos el maravilloso paisaje. Por la tarde, nos tumbamos a descansar cómodamente fuera de la caravana. «Christian, me siento tan feliz de compartir esta sensación de libertad contigo», dice mi reina de corazones. Escuchando música, usamos la cocina con un diseño muy bien pensado de CaraTwo, para luego disfrutar de una exquisita comida en el estiloso comedor. ¿No es maravilloso vivir y viajar?

FR Notre premier voyage ensemble nous emmène à travers des régions pittoresques de France. Quel que soit le terrain, la CaraTwo prend chaque virage avec aisance et assurance sur les routes sans limites. Pia et moi apprécions le merveilleux paysage. Le soir, nous nous relaxons la plupart du temps devant la caravane. « Je suis tellement contente de pouvoir partager avec toi ce sentiment de liberté, Christian », me dit la dame de mon cœur. En écoutant de la musique, nous utilisons la cuisine bien pensée de la CaraTwo, et nous aimons particulièrement savourer nos délicieux repas autour de la dinette. La vie et les voyages ne sont-ils pas merveilleux !



Funzionalità con stile. Design dalle linee perfette, elevata funzionalità, massa contenuta ed un rapporto qualità/prezzo impareggiabile: sono queste le caratteristiche contraddistinguono la CaraTwo. **Estilo funcional.** CaraTwo destaca por un diseño perfecto, gran funcionalidad, medidas reducidas y una increíble relación precio y calidad. **Un véhicule stylé mais fonctionnel.** La CaraTwo se distingue par sa conception et sa finition parfaites, son haut niveau de fonctionnalité, son poids réduit, sans oublier un rapport qualité-prix incomparable.

superficie abitabile superficie habitable surface habitable		dinamica di guida estabilidad del vehículo dynamique de conduite
auto di famiglia coche de la familia véhicule familial		auto da città coche de la ciudad véhicule urbain
robustezza robustez robustesse		design diseño design
diminuzione reducción réduction		gadgets



RESTONS
ICI!
↓



**“Voyage et romantisme:
L’inspiration parfaite.”**





Luminosa e confortevole dinette ad angolo. / Cómodo y luminoso asiento rinconera. / Dînette agréable et claire.



Pregiato piano cottura a tre fuochi e robusto piano di lavoro, illuminazione a LED integrata. / Cocina de tres fuegos de gran calidad, robusta encimera con iluminación LED integrada. / Réchaud à trois feux de qualité et plan de travail robuste, éclairage à LED intégré.



**ATMOSFERA
AMBIENTE
AMBIANCE**



Design sofisticato ma pratico, anche in bagno. / Diseño sofisticado, pero práctico, incluso en el aseo. / Design à la fois haut de gamme et pratique même dans le cabinet de toilette.



Lavandino angolare integrato e molto spazio negli armadietti. / Lavabo esquinero integrado y armarios espaciosos. / Lavabo d'angle intégré, avec beaucoup d'espace dans les placards.



SUGGERIMENTI PER IL VIAGGIO / CONSEJOS DE VIAJE / CONSEILS DE VOYAGE

Castelli da fiaba sulla Loira.
Los castillos de ensueño del valle del Loira.
Les magnifiques châteaux de la Loire.

CHAMBORD



IT

- Sfarzoso castello di caccia costruito a partire dal 1519 sotto Re Francesco I.
- Simbolo del rinascimento francese.
- Unico castello reale dalla struttura praticamente invariata.

ES

- Palacio y pabellón de caza construido en 1519 bajo el reinado de Francisco I.
- Símbolo del Renacimiento francés.
- El único palacio real que conserva casi intacto su diseño original.

FR

- À partir de 1519, résidence et château de chasse du roi François Ier.
- Symbole de la renaissance française.
- Seul château royal ayant conservé son aspect d'origine pratiquement inchangé.

www.chateau-des-marais.com

CHENONCEAU



IT

- Castello costruito sulle acque del fiume Cher.
- "Castello delle Dame": progettato e gestito da una serie di donne.
- Giardino di Caterina de' Medici e Diana di Poitiers.

ES

- Castillo rodeado por un foso en el cauce del río Le Cher.
- «Castillo de las damas»: diseñado y administrado por mujeres.
- Jardín de Catalina de Medicis y Diana de Poitiers.

FR

- Château construit sur le fleuve Le Cher.
- «Château des Dames», géré et agencé par de nombreuses femmes.
- Jardins de Catherine de Médicis et de Diane de Poitiers de Poitiers.

www.lemoulinfort.com

VILLANDRY



IT

- Il più recente castello rinascimentale in stile francese.
- Giardini a terrazza su tre livelli.
- Giardino d'acqua, orto, giardini ornamentali...

ES

- El último castillo renacentista en estilo francés.
- Jardín en terrazas en tres niveles.
- Jardín acuático, huerto, jardines ornamentales...

FR

- Le plus récent château de la Renaissance française.
- Jardins en terrasse sur trois niveaux.
- Jardin d'eau, potager, jardins d'ornement...

www.villandry.fr



NOUS NOUS
ADONNONS AU
DOUX
FARNIENTE

“ Tout est plus
vert quand l’amour
pétille... ”





Rete a doghe sollevabile per risparmiare spazio. | Somier abatible para tener más espacio. | Sommier à lattes rabattable pour plus de rangement.



Panca ad angolo trasformabile. | Asiento abatible para un amplio espacio de almacenamiento. | Salon convertible.



**PUNTI DI FORZA
ATENCIÓN
POINT DE MIRE**

Personalizzabile un insieme di colori unico.
 Personalizable un concepto de colores único.
 Individuel Couleurs uniques.



Icewater. Una fresca tonalità di un blu predominante. **Icewater.**
 Con un amplio y fresco tono azulado. **Icewater.** Avec une nuance
 de bleu rafraîchissante qui en impose.



Curry Yellow. Con una fantasia a rombi color giallo brillante. **Curry Yellow.**
 Con rombos en un amarillo radiante. **Curry Yellow.** Motif à losanges jaune vif.



Wildberry. Con una fantasia geometrica color viola chiaro. **Wildberry.**
 Con motivos geométricos en un cálido violeta. **Wildberry.** Motifs géométriques en violet apaisant.

Varietà per le vostre esigenze.
 Variedad según sus necesidades.
 La diversité pour vos besoins.

390 QD



400 LK



450 FU



500 QDK



ON L'A
 EMMENÉE EN
 FRANCE !

WEINSBERG

Dein Urlaub!



**Preparados
para las
vacaciones**



Un compagno robusto ed affidabile.
 Un acompañante robusto y seguro.
 Un compagnon robuste et fidèle.

CaraBus.

IT Solo chi ha spirito d'avventura, scopre dei nuovi mondi. Questa volta siamo noi ed i nostri figli che partiamo all'avventura. È bellissimo vedere che Simon e Paul sono in perfetta sintonia, proprio come me e Vera. Il nostro viaggio insieme sarà un'esperienza davvero emozionante: noi due, i nostri ragazzi ed il CaraBus in Sardegna. La natura è selvaggia ed incontaminata. Ci fermiamo in un punto panoramico per fare un picnic. La splendida vista sul mare e l'emozionante tramonto del sole, ci fanno rimanere senza fiato. Una cosa è certa: questa nostra avventura rimarrà per sempre nei nostri cuori.

ES Solo los aventureros pueden descubrir nuevos mundos. En esta ocasión es nuestra aventura. Y también la de nuestros hijos. Es fabuloso que Simón y Pablo se entiendan tan bien como Vera y yo. El viaje es una aventura apasionante: nosotros dos, nuestros chicos y el CaraBus, todos juntos en Cerdeña. El paisaje es inmaculado y agreste. Nos detenemos en un mirador para hacer un picnic. Con una vista espectacular de los acantilados, el mar y la puesta de sol. Estamos seguros que esta aventura será inolvidable.

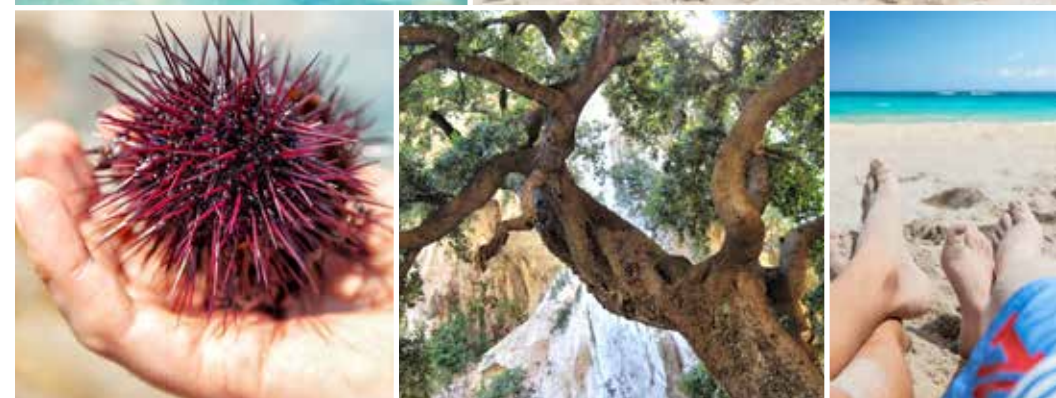
FR Seuls ceux qui osent les nouvelles aventures découvrent de nouveaux mondes. Cette fois-ci, c'est notre aventure à nous. Et celle de nos fils. C'est chouette que Simon et Paul s'entendent aussi bien que Vera et moi. Notre voyage ensemble sera une véritable aventure excitante : nous deux, nos garçons et le CaraBus en Sardaigne. Le paysage est sauvage et vierge. Nous pique-niquons à proximité d'un point de vue. En voyant cette vue à couper le souffle sur les rochers, la mer et le coucher de soleil, nous en sommes sûrs : notre aventure sera inoubliable.

Viaggiare come in pullman, ma comodi.

Il CaraBus è fantastico, grazie all'intelligente distribuzione interna, crea tanto spazio in un ambiente ristretto ed offre fino a 4 posti letto.

! Viajar como en un autobus... Pero con más comodidad. Hasta cuatro plazas para dormir en una inteligente distribución, que ha generado mucho espacio en una superficie reducida. **! Voyage en bus avec espace pour les jambes.** Le CaraBus convainc par le nombre de couchages, jusqu'à quatre, et par sa répartition intérieure généreuse malgré l'espace réduit.

- superficie abitabile / superficie habitable / surface habitable
- auto di famiglia / coche de la familia / véhicule familial
- robustezza / robustez / robustesse
- diminuzione / reducción / réduction
- dinamica di guida / estabilidad del vehículo / dynamique de conduite
- auto da città / coche de la ciudad / véhicule urbain
- design / diseño / design
- gadgets





ESTAMOS ENAMORADAS
DE NUESTRA "COMPAÑERA
DE VIAJE"



**"Hoy partiremos
sin rumbo para
llegar a cualquier
lugar."**



**SENZA LIMITI
SIN LIMITACIONES
ILLIMITÉ**



Sedili girevoli in cabina guida e prolunga per il tavolo [opzionale]. | Asientos de cabina giratorios y con una extensión para la mesa [opcional]. | Sièges cabine pivotants et rallonge de table [en option].



Cucina con ampio frigorifero. | Cocina con frigorífico grande. | Cuisine avec grand réfrigérateur.



GIOCHI D'ACQUA DIVERSION EN EL AGUA JEUX D'EAU



Pratiche superfici di appoggio. / Prácticos compartimentos para colocar cosas. / Tablettes de rangement pratiques.

SUGGERIMENTI PER IL VIAGGIO / CONSEJOS DE VIAJE / CONSEILS DE VOYAGE

Sardegna: la perla del Mediterraneo.
Cerdeña, la isla del tesoro del mar Mediterráneo.
La Sardaigne, l'île aux trésors en Méditerranée.

IT Dopo la Sicilia, la Sardegna è la seconda isola più grande del Mar Mediterraneo. È incredibile, quanto può essere vario il paesaggio su una superficie così limitata. I grandi traghetti, coprono le tratte da Genova o Livorno verso Porto Torres (nel nord), Olbia o Golfo Aranci (a nord-est). Su alcune navi, sono presenti speciali aree gioco per i bambini, su altre, sul ponte, addirittura delle piscine.

ES Después de Sicilia, Cerdeña es la segunda isla más grande del Mediterráneo. Su diversidad paisajística en un espacio tan reducido es única. Para llegar a ella, grandes ferris zarpan desde Génova (en el norte de Italia) o desde Livorno (en la Toscana) hacia Porto Torres (norte), Olbia (noreste) o Golfo Aranci (Noreste). Los ferris cuentan con salas de juego especiales para niños y las cubiertas de algunos poseen incluso piscinas.

FR La Sardaigne est la deuxième plus grande île de la Méditerranée (après la Sicile). La diversité de ses paysages sur un si petit territoire est unique. D'imposants ferries relient Gênes (Italie du Nord) ou Livourne (Toscane) à Porto Torres (au nord de l'île), Olbia (au nord-est) ou Golfo Aranci (nord-est). Ces ferries proposent des espaces dédiés aux enfants. Certains bateaux sont même dotés de piscines.

CAMPEGGI

In Sardegna ci sono circa 90 campeggi, quasi tutti sul mare e aperti da maggio a fine settembre. La costa settentrionale e quella orientale offrono la scelta più ampia. Per soggiorni in alta stagione, a luglio-agosto, è consigliabile prenotare in anticipo.

CAMPING

En Cerdeña hay unos 90 campings. La mayoría de ellos están a orillas del mar y se encuentran abiertos entre mayo y finales de septiembre. La mayor variedad está en la costa norte y este. Si se viaja en temporada alta (julio y agosto) es recomendable hacer reservas con antelación.

CAMPING

En Sardaigne, il y a environ 90 campings, donnant pratiquement tous sur la mer et ouverts de mai jusqu'à fin septembre. La majorité se situe sur la côte nord et la côte est. Il est recommandé de réserver bien à l'avance pour les mois de juillet et août.





“¡Los destinos de ensueño abundan como el agua en el mar!”



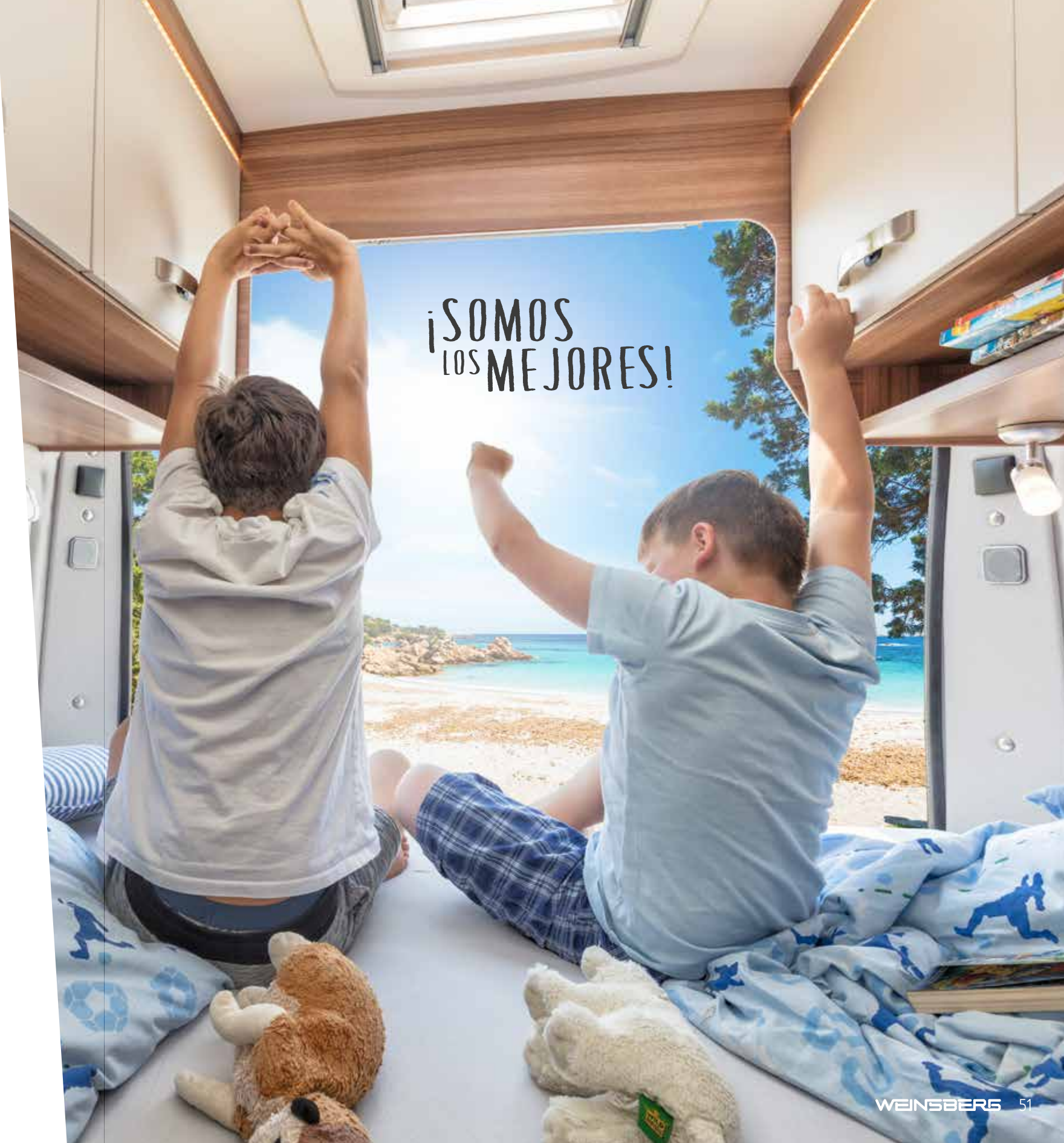


Praticissimo letto basculante. | Práctica cama basculante. | Lit de pavillon pratique.

**TUTTI IN PIEDI!
¡A LEVANTARSE!
DEBOUT!**



Spazio per lo stivaggio in tutti gli angoli ed in tutte le estremità. | Espacio de almacenamiento por doquier. | Rangements dans tous les coins.



**¡SOMOS
LOS MEJORES!**

Convincente, grazie alle interessanti dotazioni.
 Convincente gracias a su completo equipamiento.
 Convaincus grâce à des détails bien pensés.



Scomparti a rete **(Kiiiper)**-nella zona posteriore. /
(Kiiiper)-redes en la parte trasera. / Filets **(Kiiiper)** à l'arrière.



Gradino estraibile. / **Peldaño** eléctrico. / **Marchepied** extractible.



Illuminazione d'ambiente. / **Iluminación ambiental.** /
Éclairage d'ambiance.



Porta con zanzariera. / **Puerta con mosquitera.** /
Moustiquaire de porte.



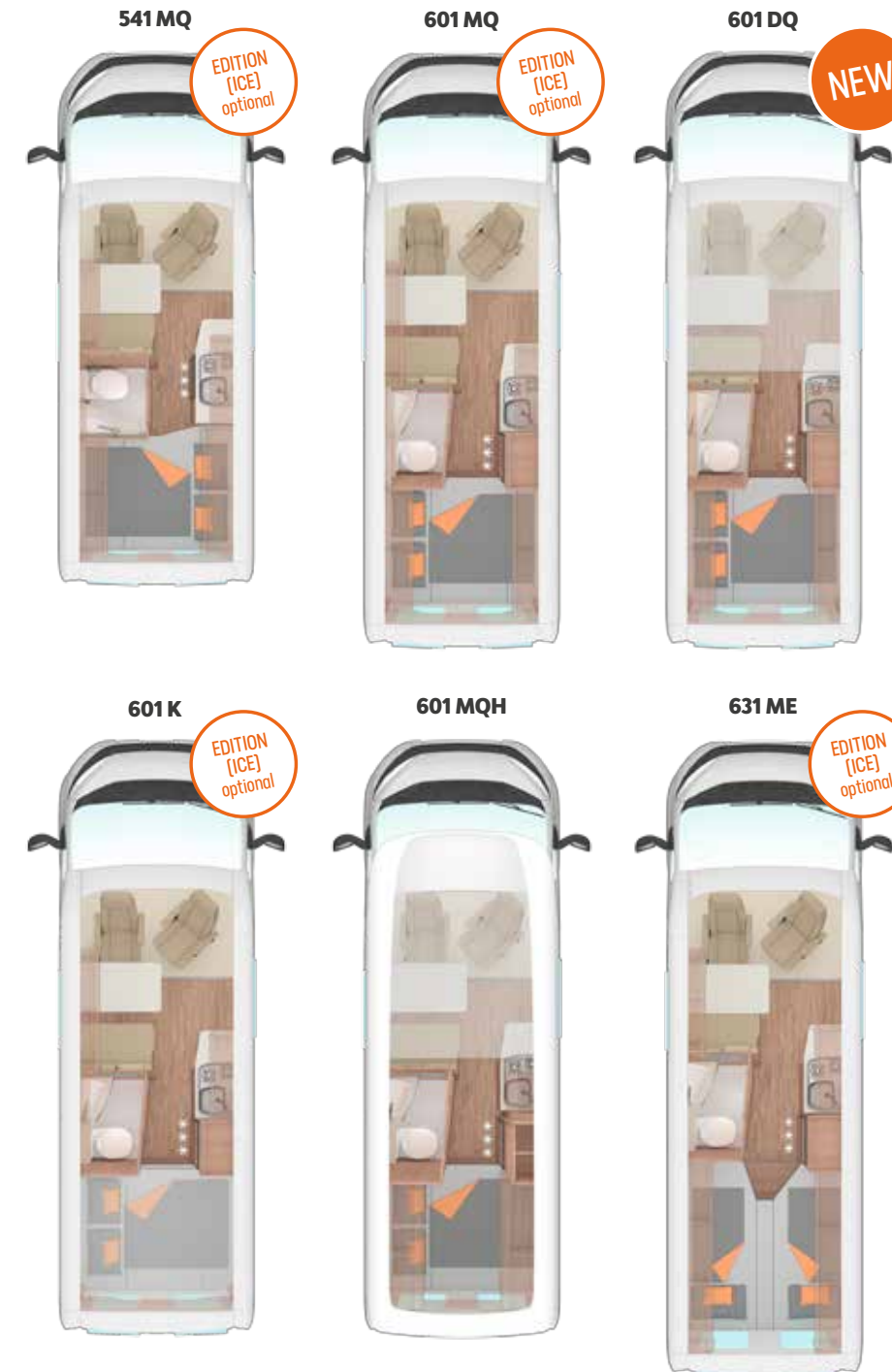
Robuste **superfici di lavoro.** / **Cocina con superfici**
 robuste. / **Surfaces de cuisine** robustes.



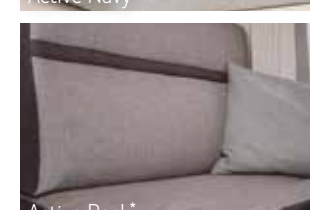
Grondaia illuminata a LED. / **Canaleta** con illuminación LED. /
Gouttière éclairée par LED.

Varietà per le vostre esigenze.
 Variedad según sus necesidades.
 La diversité pour vos besoins.

¡HAS SIDO NUESTRA
 ACOMPAÑANTE EN
 CERDEÑA!



Tappezzerie
 Tapizados
 Tissus



* Disponibile con sovrapprezzo
 * Con sobreprecio, disponible
 * Contre supplément disponible

WEINSBERG

Dein Urlaub!



**Una vallata di
esperienze**





Un compagno sportivo ed elegante.
Compañera de deporte con estilo.
Un ami sportif qui a du cachet.

CaraTour.

IT Le vacanze con Rolf-Dieter sono ormai una tradizione, ma quest'anno, per la prima volta, siamo in viaggio su un CaraTour nuovo fiammante. Abbiamo a disposizione tanto spazio per la nostra attrezzatura sportiva ed un'ampia scorta di vini esclusivi. Quando andiamo in bicicletta in Alto Adige, ci sentiamo completamente a nostro agio. E certo, non può mancare un'elegante colazione a letto. Con il portellone posteriore aperto e cullati dai nostri comodi materassi in schiuma fredda, ci godiamo completamente l'atmosfera di fine estate. Questa fantastica fusione tra il mondo esterno e la vita all'interno, ci conferma ancora una volta che la scelta del CaraTour è stata assolutamente azzeccata.

ES Los viajes con Marcelo son una tradición. Este año estamos de viaje por primera vez con la nueva CaraTour. No solo nos ofrece un amplio espacio para el equipamiento deportivo, sino también para una buena selección de vinos de reserva. Viajando en bici por el Sur del Tirol nos sentimos totalmente en nuestro elemento. Y esto incluye un fino desayuno en la cama, disfrutando del ambiente del fin del verano: la puerta trasera abierta y nosotros envueltos en las mantas relajados en los cómodos colchones de espuma fría. Una fantástica unión del mundo exterior con el ambiente interior que nos vuelve a confirmar que con CaraTour hemos tomado la decisión perfecta.

FR Les voyages avec Rolf-Dieter sont devenus une tradition. Cette année, nous prenons pour la première fois le tout nouveau CaraTour. Ce camping-car offre beaucoup de place pour ranger notre équipement sportif ainsi qu'une petite réserve de crus sélectionnés. Quand nous faisons du vélo dans le sud du Tyrol, nous sommes dans notre élément. Traditionnel également, et avec style bien sûr : le petit-déjeuner au lit. Quand la porte arrière est ouverte, nous profitons de l'ambiance typique de la fin de l'été, confortablement installés sur notre matelas à mousse haute densité. Cette union fantastique entre l'extérieur et l'intérieur nous confirme une fois encore qu'en choisissant le CaraTour, nous avons parfaitement raison.



Compatto ma robusto, elegante ma essenziale. Il CaraTour è una combinazione tra design e funzionalità. **! Construcción estilizada con elegancia minimalista.** CaraTour combina funcionalidad y diseño. **! Une carure élancée et une forme à la fois élégante et réduite.** Le CaraTour unit design et fonctionnalité.

superficie abitabile superficie habitable surface habitable		dinamica di guida estabilidad del vehículo dynamique de conduite
auto di famiglia coche de la familia véhicule familial		auto da città coche de la ciudad véhicule urbain
robustezza robustez robustesse		design diseño design
diminuzione reducción réduction		gadgets





"Siamo sempre a spasso, non importa se sulla strada o lontano da essa."



ARRIVANO GLI
AMANTI DELLA
MONTAGNA.





Cucina con piano cottura a due fuochi, lavello in acciaio inox ed ampi piani di lavoro. | Cocina en línea con fogón de dos fuegos, fregadero de acero inoxidable y encimera amplia. | Bloc cuisine avec réchaud deux feux, évier en inox et grands plans de travail.



I sedili della cabina guida possono essere girati verso la dinette. | Con asientos de cabina que pueden girarse hacia el comedor. | Les sièges de la cabine pivotent vers la dinette.



**PIACEVOLE ATMOSFERA
AMBIENTE
AMBIANCE**



UN COLPO DI FRESCHEZZA UN TOQUE DE FRESCURA UNE BOUFFÉE DE FRAÎCHEUR



Rubinetti estraibili e WC girevole. | Ducha extraíble y WC giratorio. | Douchette extractible et toilettes pivotantes.



SUGGERIMENTI PER IL VIAGGIO | CONSEJOS DE VIAJE | CONSEILS DE VOYAGE

Passando per i passi appassionatamente.
Pasando puertos de montaña.
Passer les cols sans soucis.

IT Quali sono i passi più piacevoli da attraversare?

Non puoi perderti il passo dello Stelvio, composto quasi esclusivamente da curve. Il tratto, lungo 49 km, presenta circa 50 tornanti sul versante est e 34 serpentine sul lato ovest. I motociclisti apprezzano in modo particolare questo passo, che porta fino a 2.758 metri di altezza. Chi preferisce un percorso più tranquillo, si troverà a proprio agio sulle flessuose curve della strada alpina del Großglockner, che, con il suo affascinante panorama offre splendide vedute sulle più alte vette austriache.

ES ¿Qué puertos de montaña merecen la pena?

Por ningún motivo se debe dejar pasar el Stilsfer Joch formado casi exclusivamente por curvas. Esta ruta de 49 km de extensión está marcada por las casi 50 curvas de la subida este y una serpentina de 34 vueltas por el oeste. Este puerto que conduce hasta los 2758 m de altura es uno de los favoritos de los motociclistas. Si alguien desea algo más tranquilo, se puede recomendar la carretera alpina del Großglockner con sus suaves curvas de gran amplitud. El viaje, en medio de un paisaje fascinante, ofrece una vista impresionante a la montaña más alta de Austria.

FR Quels cols sont particulièrement recommandés?

Ne passez en aucun cas le Col du Stevio, car il est composé presque exclusivement de virages. Cette route de 49 km comporte près de 50 lacets côté est et 32 tournants sur la pente ouest. Les motocyclistes apprécient particulièrement ce col haut de 2 758 mètres. Pour celui qui souhaite une conduite plus décontractée, la «Großglockner-Hochalpenstraße» est recommandée car les virages sont souples. Parcourir ce décor fascinant offre des vues imprenables sur la plus haute montagne d'Autriche.



Passo dello Stelvio / lunghezza 49 km / 50 tornanti sul versante est / 34 serpentine sul lato ovest / destinazione a 2.758 metri di quota

Stilsfer Joch / ruta de 49 km de extensión / 50 curvas por el este / serpentina de 34 vueltas en el lado oeste / 2758 m de altitud

Col du Stevio / 49 km de long / 50 lacets côté est / 34 tournants côté ouest / culmine à 2 758 m d'altitude



"Domani, andiamo in bicicletta!"





Sdraiati sul letto a guardare il panorama dalla porta posteriore: questo è vero romanticismo. | Con la puerta trasera abierta para mirar fuera desde la cama: romanticismo viajero puro. | Quand la porte arrière est ouverte, nous pouvons contempler le paysage depuis notre lit, pour un voyage vraiment romantique.



In alto, tanto spazio per sognare; sotto, un pratico vano di stivaggio per i bagagli. | Arriba, un espacio para soñar; abajo, un práctico espacio de almacenamiento para el equipaje. | En haut, de l'espace pour rêver ; en bas, de l'espace pour ranger.



Spot a LED orientabili, nei pensili ventilati sul retro. | Focos LED dirigibles en los armarios ventilados bajo el techo. | Spots LED pivotants montés sur les placards de pavillon supérieurs ventilés par l'arrière.



**LOUNGE
SALÓN
SALON**

Convincente, grazie alle interessanti dotazioni.
 Convincente gracias a sus cuidados detalles.
 Convaincus grâce à des détails bien pensés.



Pannello di controllo centrale. / **Dispositivo de control** situado en un lugar central. / **Tableau de commande** central.



Bordi ed angoli dalla forma perfetta. / **Formas perfectas** en cantos y esquinas. / **Angles et arêtes** parfaitement finis.



Rivestimenti resistenti ed eleganti. / **Resistentes tapicerías** de diseño. / **Tissus** esthétiques résistants.



Sportelli dei pensili con chiusura nascosta. / **Armarios** bajo techo con bloqueo oculto. / **Verrouillage invisible** des portes des placards de pavillon.



Presca per la corrente in cucina, in posizione centrale e pratica. / **Cómoda conexión eléctrica** en el centro de la cocina. / **Raccordement électrique pratique** dans la cuisine.



Spot a LED orientabili. / **Focos LED** dirigibles. / **Spots LED** pivotants.

Varietà per le vostre esigenze.
 Variedad según sus necesidades.
 La diversité pour vos besoins.



Tappezzerie
 Tapizados
 Tissus



WEINSBERG

Dein Urlaub!



Libre comme un oiseau





Un compagno dinamico.
Una ágil acompañante.
Un compagnon vif.
CaraCompact.

IT Macchina fotografica, obiettivi e treppiedi sono sistemati a bordo. Questa volta viaggiamo fino al Mar Baltico e al Mare del Nord per osservare quanti più uccelli possibili. Jens e io ci siamo conosciuti, grazie alla nostra comune passione per l'ornitologia. Il CaraCompact è la casa perfetta per noi su ruote: snello, dinamico e con il giusto spazio per lo stivaggio. "Se non riusciamo a vedere uccelli, possiamo pur sempre cucinare," commenta quello spiritoso di mio marito. Cucinare a bordo del CaraCompact è un piacere. Di sera, seduti comodamente sulla dinette, riassaporiamo le esperienze della giornata. I materassi dei nostri letti ci fanno cadere subito in un sonno profondo e ci fanno sentire in paradiso.

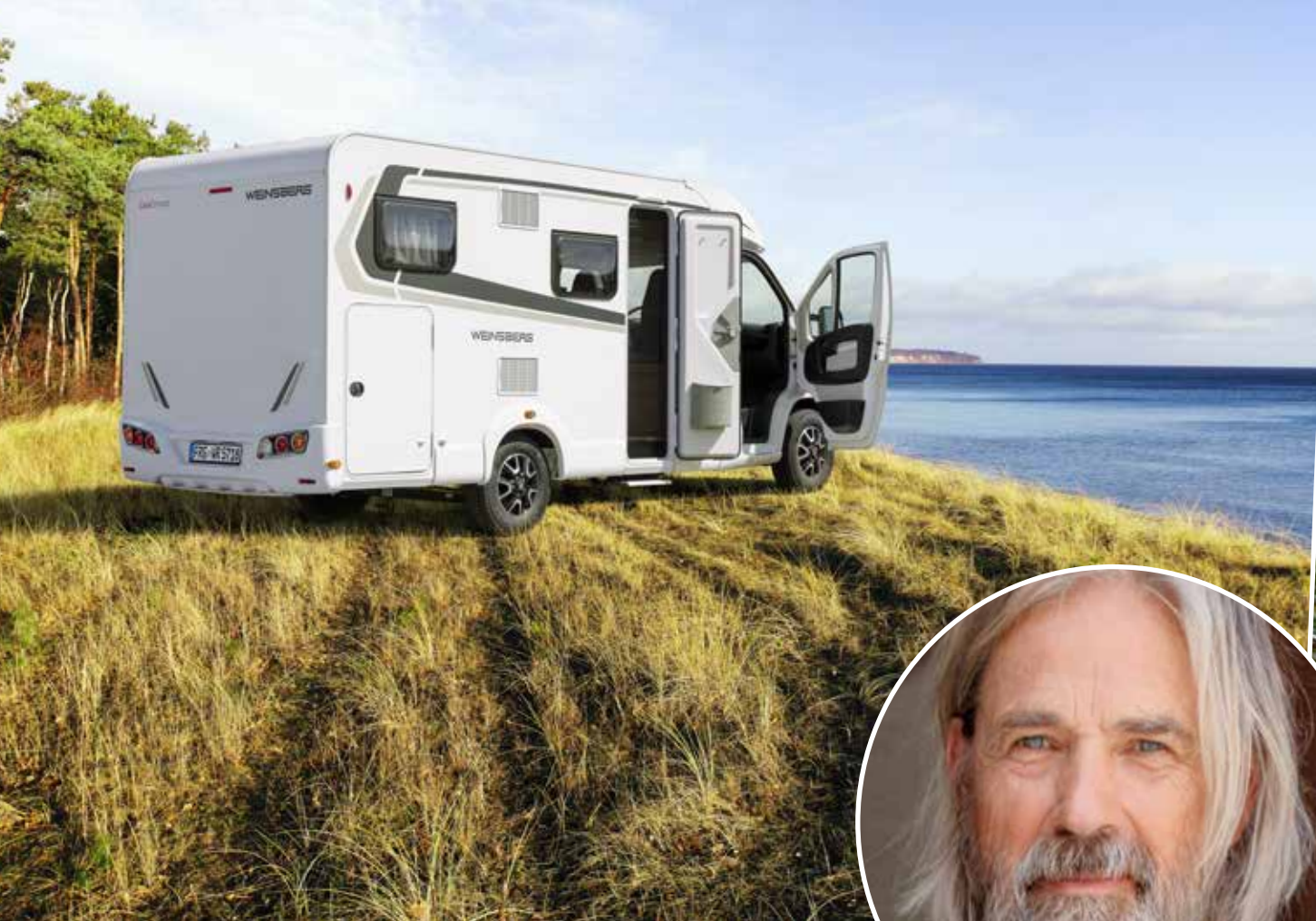
ES La cámara, el teleobjetivo y el trípode están guardados en un lugar seguro. Esta vez queremos ver tantos pájaros como podamos en el mar del Norte y en el Báltico. Juan y yo nos conocimos hace tiempo, pues compartimos la misma pasión por la ornitología. CaraCompact es nuestro hogar móvil perfecto: compacto, maniobrable y con suficiente espacio de almacenamiento. «Si no vemos ningún pájaro, también podemos cocinar», dice mi pareja con su seco sentido del humor. Y con la cocina a bordo eso es todo un placer. Por las tardes, en el confortable comedor, recordamos todas las aventuras vividas durante el día. Al final del día, los colchones de las camas nos permiten dormirnos con rapidez y nos hacen sentir como en las nubes.

FR L'appareil photo, les objectifs et les pieds sont bien rangés. Cette fois-ci, nous voulons aller jusqu'à la mer du Nord et à la mer Baltique pour prendre autant d'oiseaux que possible. C'est grâce à notre passion commune pour l'ornithologie que nous nous sommes rencontrés, Jens et moi. Le CaraCompact est notre chez-nous mobile parfait : élancé et maniable et offrant suffisamment d'espace de rangement. « Si on ne voit pas d'oiseaux, on pourra toujours se rabattre sur la cuisine », plaisante mon mari. Dans cette cuisine, c'est un vrai plaisir. Le soir, nous passons en revue avec plaisir les événements de la journée autour de la dinette confortable. Sur le matelas de notre lit, nous nous endormons rapidement et nous nous sentons comme au septième ciel.

Un miracolo dello spazio. Guida dinamica, dettagli intelligenti e soluzioni versatili, per avere, in viaggio, tanto spazio. **Una compacta meraviglia del spazio.** Una conducción ágil y dinámica, detalles bien pensados y soluciones flexibles para disponer de mucho espacio durante el viaje. **Un magicien de l'espace compact.** Dynamique de conduite maniable, détails bien pensés et solutions flexibles pour offrir beaucoup d'espace pendant les voyages.

- superficie abitabile / superficie habitable / surface habitable
- auto di famiglia / coche de la familia / véhicule familial
- robustezza / robustez / robustesse
- diminuzione / reducción / réduction
- dinamica di guida / estabilidad del vehículo / dynamique de conduite
- auto da città / coche de la ciudad / véhicule urbain
- design / diseño / design
- gadgets





“Le soleil, le vent et les vagues. Plus de mer que prévu.”



CES IMAGES RESTERONT
GRAVÉES À
JAMAIS





**IL GUSTO
DISFRUTE
PLAISIR DES SAVEURS**

Cucina professionale con piano cottura a tre fuochi e superficie di lavoro prolungabile. | Cocina profesional con tres fogones y encimera extensible. | Cuisine de pro avec réchaud à trois feux et plan de travail à rallonge.



Confortevole dinette con tavolo girevole ed estraibile. | Comedor acogedor con mesa extraíble. | Dînette confortable avec table pivotante.

FARE IL PIENO ALIVIADO FAIRE LE PLEIN



Lavabo scorrevole e illuminazione a LED. | Lavabo giratorio con iluminación LED.
| Lavabo pivotant et éclairage à LED.



SUGGERIMENTI PER IL VIAGGIO / CONSEJOS DE VIAJE / CONSEILS DE VOYAGE

Esercizi per lunghi viaggi.
Ejercicios para el viaje.
Exercices physiques pour le trajet.



ESERCIZI PER I MUSCOLI

IT Dopo tante ore seduto alla guida potresti sentirti stanco e con i muscoli contratti. Per sentirti meglio puoi fare stretching in abbondanza, semplici esercizi di allungamento, brevi passeggiate od altri esercizi direttamente all'interno del veicolo (parcheggiato).

Siediti con la schiena dritta e afferra il sedile da sotto con le mani, quindi cerca di spingerti verso il sedile. Mantieni la tensione per 10 secondi e poi fai una breve pausa. Nella stessa posizione, cerca ora di allontanarti dal sedile spingendo verso l'alto e di vincere la tua stessa resistenza per altri 10 secondi.

ES Permanecer sentado largas horas durante un viaje en coche prolongado no solo cansa, sino que también genera tensión. Una ayuda para ello es realizar estiramientos, caminar brevemente o bien hacer ejercicios directamente en el vehículo aparcado.

ENTRENAMIENTO MUSCULAR

Siéntate de forma erguida y coge la parte inferior del asiento con las manos. Ahora trata de apegarte al asiento. Mantén esta tensión durante diez segundos y haz luego un breve descanso. En la misma posición, intenta ahora estirarte hacia arriba, tratando de vencer la inercia a permanecer sentado. Mantén nuevamente la tensión durante diez segundos.

FR Les longues heures passées à conduire en position assise fatiguent le corps et favorisent les tensions. S'étirer amplement, faire de simples exercices d'extension, une petite promenade ou même dans le véhicule (à l'arrêt) peuvent y remédier.

EXERCICES POUR LES MUSCLES

Asseyez-vous bien droit et attrapez le bas du siège. Dans cette position, essayez de vous enfoncer dans le siège. Maintenez cette tension pendant 10 secondes puis relâchez. Dans la même position, tentez de vous extraire du siège en poussant vers le haut. Maintenez la position pendant 10 secondes également.

SAPEVI CHE...

Sollevare le spalle o inarcare la schiena regolarmente aiuta la circolazione sanguigna e previene i dolori muscolari.

¿LO SABÍAS?

Levantar regularmente los hombros o presionar la espalda estimulan la circulación y previenen el dolor muscular.

LE SA-VIEZ-VOUS ?

Des mouvements réguliers de haussemments d'épaules ou de compression du dos contribuent à favoriser la circulation sanguine et à éviter les courbatures.



“ Quand nous découvrons les plus belles destinations, nous ne pouvons plus nous arrêter. ”



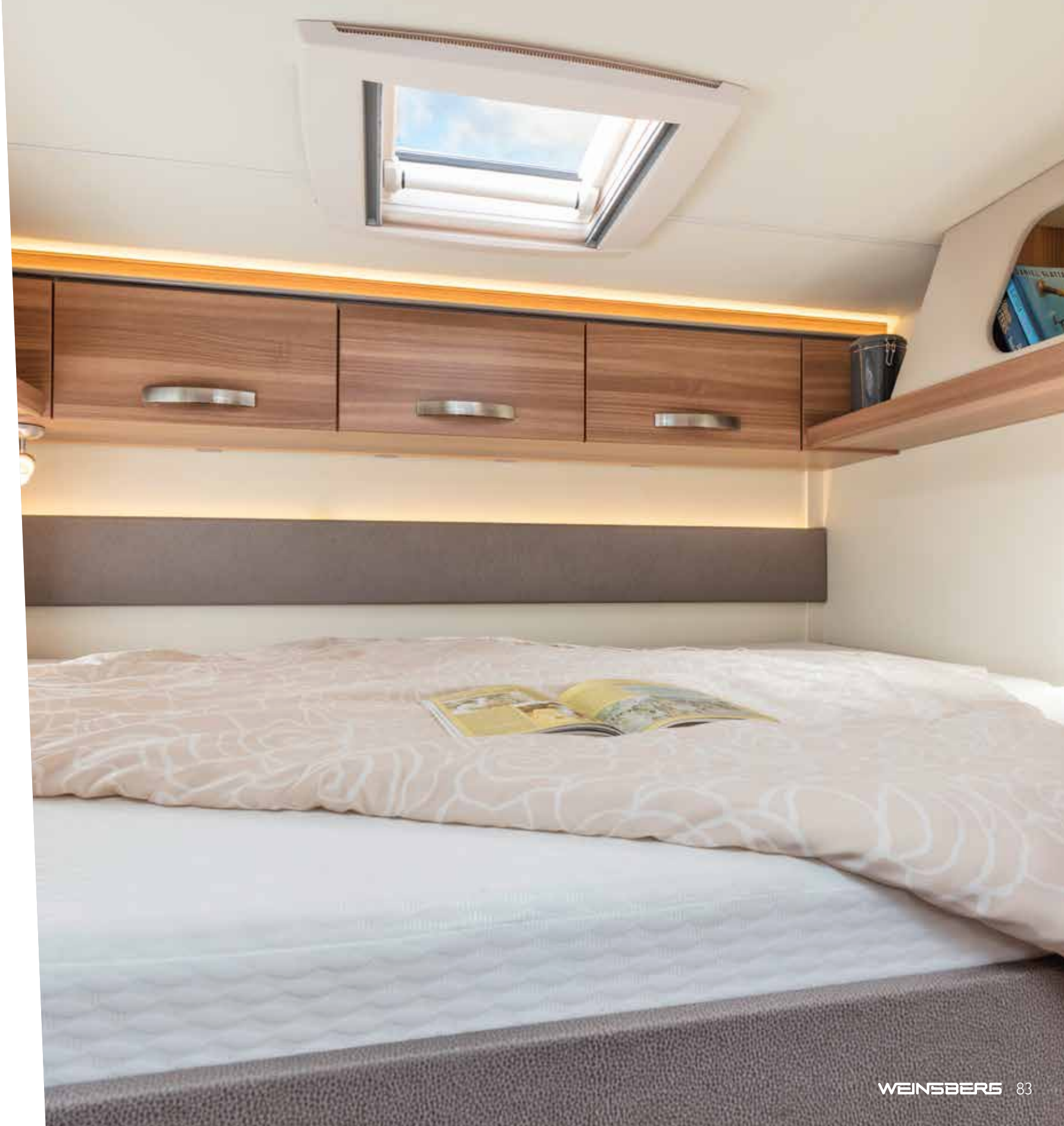
**DES TRACES
DANS LE SABLE**



**RICARICARSI
DESCANSO
SE REPOSER**



L'oblò e la luce indiretta creano un'atmosfera armoniosa. / La claraboya y la iluminación indirecta generan un ambiente lleno de armonía.
/ Le lanterneau et l'éclairage indirect créent une ambiance harmonieuse.



Convincente, grazie alle interessanti dotazioni.
 Convincente gracias a sus cuidados detalles.
 Convaincus grâce à des détails bien pensés.



Porta con **blocco di sicurezza**. / Puerta con **función de bloqueo de seguridad**. / Porte à **verrouillage sûr**.



Gradino del letto con vano di stivaggio. / **Cama** con espacio de almacenamiento. / **Marchepied d'accès au lit** avec espace de rangement.



Gradino illuminato. / **Iluminación de suelo** en el escalón. / **Éclairage au sol** sur la marche.



Struttura e **linee aerodinamiche**. / **Ligereza** gracias a una **superestructura aerodinámica**. / **Forme aérodynamique** grâce à sa structure.

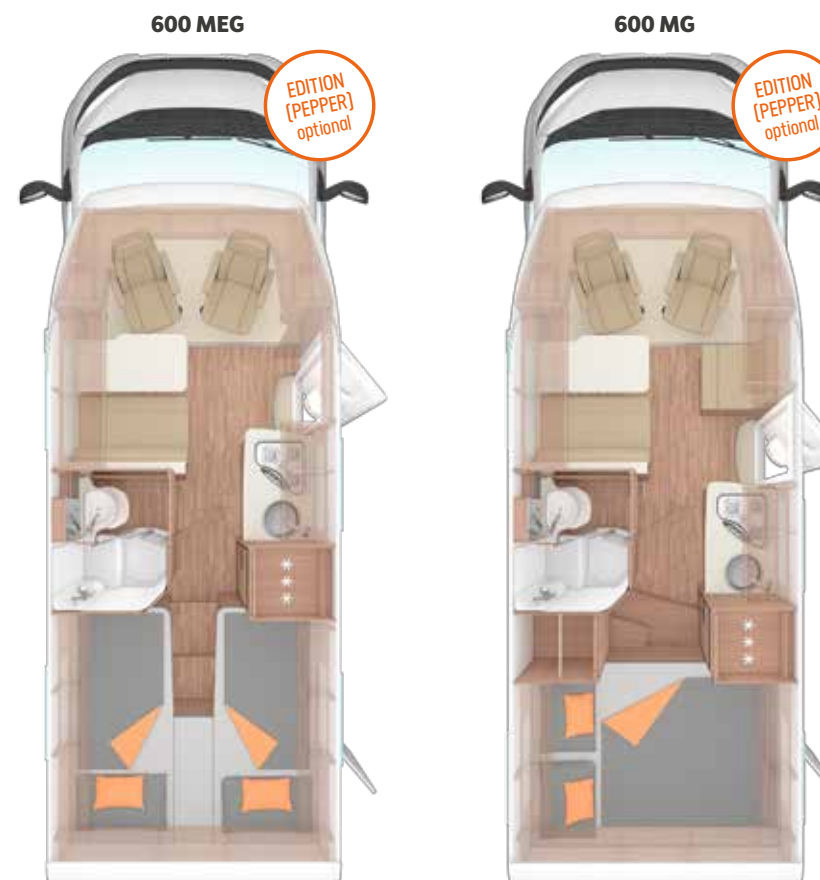


Piano di lavoro pieghevole. / **Encimera abatible**. / **Plan de travail dépliant**.



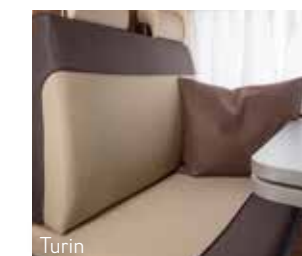
Tendina parasole per oblò. / **Claraboya con persiana**. / **Store pare-soleil** sur le lanterneau.

Varietà per le vostre esigenze.
 Variedad según sus necesidades.
 La diversité pour vos besoins.



ON L'A EMMENÉ
 JUSQU'À LA MER
 DU NORD ET LA
 BALTIQUE!

Tappezzerie
 Tapizados
 Tissus



Turin



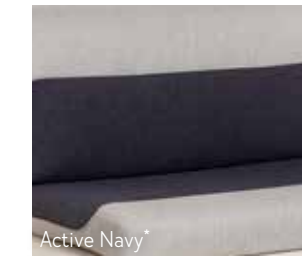
Ocean



Alu



Lemon



Active Navy*

* Disponibile con sovrapprezzo
 * Con sobreprecio, disponible
 * Contre supplément disponible

WEINSBERG

Dein Urlaub!



**Feliz pesca
en Suecia**





*Il compagno perfetto di avventure.
Compañera de aventuras perfecta.
Le parfait compagnon d'aventures.*
CaraLoft.

IT Io e Patrick siamo partiti per la Svezia con il CaraLoft. Abbiamo scambiato i nostri vestiti per delle tute termiche: la stagione per la pesca del luccio è aperta e noi abbiamo già il primo pesce all'amo. Nel garage posteriore si trova il grosso congelatore nel quale conserveremo il nostro bottino, ma c'è anche posto per le nostre canne, gli stivali ed il resto dell'attrezzatura da pesca. In altre parole: tutto ciò che puzza di pesce è al sicuro sotto chiave. La sera utilizzo il piano di lavoro della cucina, con prolunga estraibile, per pulire e condire il pesce, che sarà grigliato direttamente sul fuoco. Mentre il pesce cuoce, ricordiamo i vecchi tempi e facciamo programmi per il futuro. Perché una cosa è certa: questo non è l'ultimo viaggio con il CaraLoft.

ES Patricio y yo estamos viajando por Suecia en nuestro CaraLoft. Hemos cambiado los trajes y las corbatas por los vadeadores, pues la temporada de lucios ha comenzado y ya hemos fijado nuestro primer objetivo. En el compartimento trasero hay espacio para el arcón de congelación en el que almacenamos los pescados. Aquí caben también nuestras cañas de pescar, los equipos y las botas de pesca. Así, todo lo que huele a pescado está guardado en un lugar bien cerrado. Por las tardes, uso la encimera con extensión abatible de la cocina para limpiar y condimentar el pescado. Luego, los asamos directamente en la parrilla mientras charlamos sobre los días vividos y planeamos los siguientes. De algo estamos seguros: este no será nuestro último viaje en CaraLoft.

FR Patrick et moi parcourons la Suède en CaraLoft. Nous avons échangé nos costumes par des cuis-sardes car c'est la saison du brochet et nous avons déjà attrapé notre premier poisson. La grande glacière dans laquelle nous conservons nos prises est rentrée facilement dans le garage arrière. Tout comme nos cannes à pêche, le matériel de pêche et les bottes. Ce qui signifie que tout ce qui sent le poisson est rangé séparément. Le soir, j'utilise le bloc cuisine et le plan de travail dépliant pour nettoyer et préparer les poissons. Ils sont ensuite cuits au-dessus du feu de camp pendant que nous nous remémorons l'ancien temps tout en élaborant des projets. Car c'est sûr : ce n'est certainement pas notre dernier voyage en CaraLoft.

Pratico e maneggevole. Tanto spazio per lo stivaggio, dettagli ricercati e grande dinamica di guida: il CaraLoft è tanto compatto quanto confortevole. **Robusta y maniob-rable.** Amplio espacio de almacenamiento, detalles bien pensados y una ágil conducción: CaraLoft es cómoda y compacta. **Robuste et maniable.** Beaucoup d'espace de rangement, des détails bien pensés et une excellente dynamique de conduite: le CaraLoft est autant compact que confortable.



- superficie abitabile / superficie habitable / surface habitable
- auto di famiglia / coche de la familia / véhicule familial
- robustezza / robustez / robustesse
- diminuzione / reducción / réduction
- dinamica di guida / estabilidad del vehículo / dynamique de conduite
- auto da città / coche de la ciudad / véhicule urbain
- design / diseño / design
- gadgets





PESCAREMOS
EN LOS MEJORES
LUGARES.



**"He picado en el
anzuelo de Suecia
y no lo quiero
soltar."**





**CONVIVENZA TRA UOMINI
CONVIVENCIA ENTRE
HOMBRES
COLLOC' ENTRE HOMMES**

Ampio frigorifero. | Frigorífico grande. | Grand réfrigérateur.



Sedili girevoli nella cabina guida e superfici aggiuntive. | Asientos de cabina giratorios y espacio adicional. | Sièges cabine pivotants, surfaces supplémentaires.



Lavandino scorrevole. / Lavabo giratorio. / Lavabo pivotant.

APRITE I RUBINETTI! ¡AGUA VA! À L'EAU!



SUGGERIMENTI PER IL VIAGGIO / CONSEJOS DE VIAJE / CONSEILS DE VOYAGE

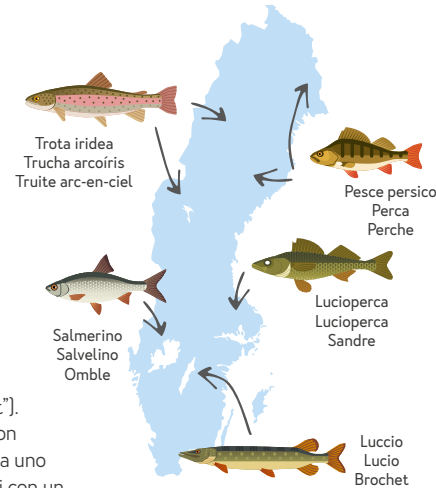
Pescare su fiumi e laghi della Svezia.
La pesca en los ríos y lagos de Suecia.
La pêche sur les fleuves et les lacs suédois.

IT FATTI SULLA PESCA

Pesca libera // Non è necessario alcun permesso per pescare in mare, sulla costa (tranne che su alcuni sbocchi fluviali) e nei cinque grandi laghi di Vänern, Vättern, Hjälmarén, Mälaren e Storsjön.

Licenza di pesca "fiskekort" // Su tutti gli altri corsi e bacini d'acqua, occorre una licenza o un'autorizzazione alla pesca. Inoltre, i regolamenti locali (ad es. stagione, metodo di cattura) devono essere rigorosamente rispettati. **Pesca non autorizzata** // In Svezia, chi viene colto in flagranza mentre pesca senza autorizzazione, rischia che gli venga sequestrata l'attrezzatura e fatta una multa ("kontrollavgift").

Negozi di pesca // Se rimani a corto di attrezzatura, non preoccuparti: dato che in Svezia la pesca è considerata uno sport nazionale ci sono tantissimi negozi specializzati con un ottimo assortimento. **La stagione migliore per pescare** // Vista la diversità delle condizioni climatiche da una regione svedese all'altra, non è possibile individuare una stagione ottimale per la pesca. Perciò, può essere praticata durante tutto l'arco dell'anno.



ES DATOS DE PESCA

Pesca libre // Para pescar en el mar, en la costa (con la excepción de la desembocadura de algunos ríos) y en los cinco grandes lagos (Vänern, Vättern, Hjälmarén, Mälaren y Storsjön) no se necesita ninguna licencia de pesca. **Licencia de pesca «Fiskekort»** // Para todos los otros cuerpos de agua se necesita una licencia de pesca o una autorización. Además, se debe cumplir sin falta con los reglamentos locales (p. ej., temporadas y método de pesca). **Pesca ilegal** // La persona que sea descubierta en Suecia sin la «Fiskekort» podrá ser objeto de la incautación del equipo de pesca y de una multa («Kontrollavgift»). **Negocios de pesca** // En Suecia la pesca es un deporte nacional, por lo que no es ningún problema si llegas a necesitar algo: hay muchos negocios de pesca con un buen surtido de productos. **La mejor temporada para pescar** // Debido a las diversas condiciones climáticas en cada una de las regiones del país es imposible dar una indicación general sobre cuál es la mejor temporada. En Suecia, la pesca se puede realizar casi en cualquier época del año. reistijd worden gedaan. Vissen is in Zweden in bijna elk seizoen mogelijk.

FR QUELQUES FAITS SUR LA PÊCHE

La pêche libre // En mer, sur les côtes (à l'exception de quelques embouchures) et dans les cinq plus grands fleuves dans les terres (Vänern, Vättern, Hjälmarén, Mälaren et Storsjön), aucune carte de pêche n'est nécessaire. **Carte de pêche « fiskekort »** // Pour tous les autres lieux de pêche en eau douce, il faut une carte de pêche ou un permis. En outre, la réglementation locale doit être respectée (p. ex. la saison, la technique de pêche). **Braconnage** // En Suède, si un pêcheur se fait prendre sans « fiskekort », son équipement peut être saisi et il peut être obligé de payer une amende (« kontrollavgift »). **Magasins de pêche** // Comme la pêche est un sport national en Suède, aucun souci s'il manque un article de pêche : il y a de nombreux magasins spécialisés bien achalandés. **La meilleure saison pour la pêche** // En raison des différentes conditions météorologiques qui règnent dans les différentes régions du pays, il est impossible de formuler des généralités quant à la meilleure saison pour pêcher. En Suède, il est possible de pêcher pratiquement toute l'année.

HOMBRES RUDOS



“Los hombres rudos hacen fuego y cazan su propia comida.”





All'interno del CaraLoft è tutto predisposto per un viaggio rilassante. | La CaraLoft tiene en su interior todo lo necesario para un viaje relajado. | À l'intérieur du CaraLoft, tout est conçu pour voyager sans stress.



Sotto i letti c'è ulteriore spazio per lo stivaggio. | Bajo las camas hay espacio de almacenamiento adicional. | Sous nos lits, on trouve des espaces de rangement supplémentaires.

**SILENZIO, PER FAVORE!
¡SILENCIO, POR FAVOR!
SILENCE S'IL VOUS PLAÎT!**



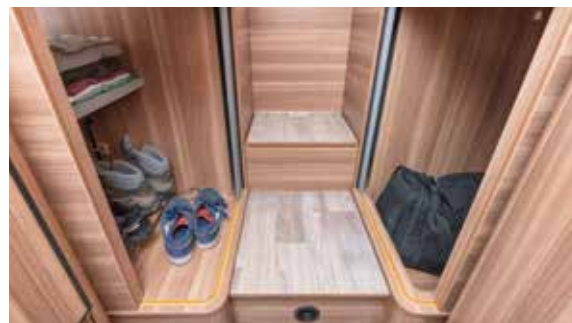
Le dimensioni contano. Spazio per la cucina, il bagno ed il letto. | El tamaño sí que importa. Espacio para la cocina, el baño y la cama. | Question de taille. De la place pour la cuisine, le cabinet de toilette et le lit.



Convincente, grazie alle interessanti dotazioni.
 Convincente gracias a sus cuidados detalles.
 Convaincus grâce à des détails bien pensés.



Lavandino scorrevole. / Lavabo giratorio. / Lavabo pivotant.



Spazio per lo stivaggio sotto i letti. / Espacio de almacenamiento bajo las camas. / Espace de rangement sous les lits.



Lavello in acciaio inox. Grande abbastanza per le pentole alte. / Fregadero de acero inoxidable. Espacio suficiente para ollas grandes. / Évier en inox. Assez profond pour les grandes casseroles.



Garage posteriore con occhielli di ancoraggio. / Compartimento trasero con ganchos de sujeción. / Garage arrière avec œillets d'arrimage intégrés.



Piano di lavoro ribaltabile. / Encimera abatible. / Plan de travail rabattable.



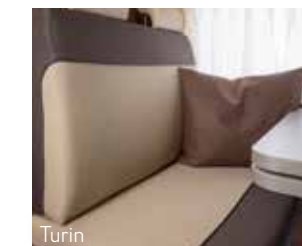
Pensili con funzione soft-close. / Armarios bajo el techo con función soft-close. / Placards de pavillon avec fermetures Soft-Close.

Varietà per le vostre esigenze.
 Variedad según sus necesidades.
 La diversité pour vos besoins.



↑
 ¡HAS SIDO
 NUESTRA
 ACOMPAÑANTE
 EN SUECIA!

Tappezzerie
 Tapizados
 Tissus



Turin



Ocean



Alu



Lemon



Active Navy*

* Disponibile con sovrapprezzo
 * Con sobreprecio, disponible
 * Contre supplément disponible

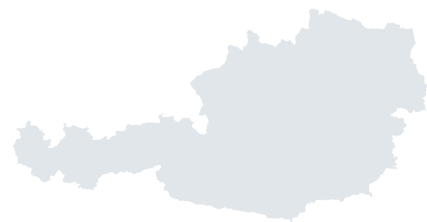
WEINSBERG

Dein Urlaub!



Montagne di ricordi





Una camera d'albergo di una certa statura.
Una espaciosa habitación de hotel.
Une chambre d'hôtel spacieuse.

CaraSuite.

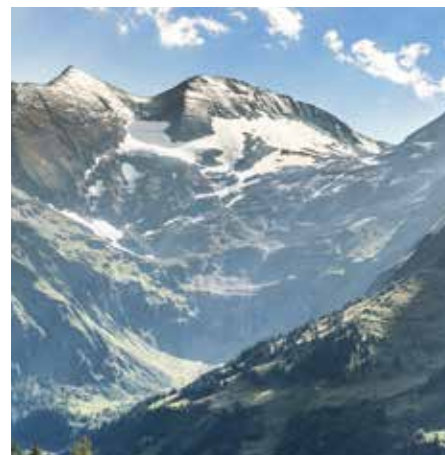
IT Quest'anno, io e Nicole realiziamo il sogno delle nostre nipotine di andare in campeggio in Austria. Alla partenza, siamo molto emozionati quanto Lina e Sara. Per fortuna, il CaraSuite offre spazio a sufficienza per riporre i vestiti e per tenere tutti i giocattoli sempre a portata di mano. Mentre risaliamo i flessuosi tornanti della strada alpina del Großglockner, incontriamo una mucca sul ciglio della strada: le bambine fanno conoscenza con lei attraverso l'ampia finestra apribile accanto alla dinette. Una volta arrivati a destinazione, siamo tutti stanchi morti per le moltissime emozioni del viaggio. Dopo aver abbassato il letto basculante per la notte, le nostre piccole avventuriere cadono in un sonno profondo.

ES Este año, Nicole y yo haremos realidad el sueño de viajar con las nietas por Austria haciendo acampada. Antes de partir estamos tan ilusionados como Lina y Sara. Por suerte CaraSuite tiene espacio de almacenamiento suficiente para la ropa y para que todos los juguetes estén siempre a mano. Subiendo por las suaves curvas de la carretera alpina del Großglockner, nos encontramos con una vaca al lado del camino. Las niñas aprovechan la ocasión para entablar amistad con ella a través del gran ventanal con aislamiento del lado del comedor. Cuando llegamos al destino, estamos agotados con todo lo vivido. Apenas bajamos la cama abatible, las avventureras caen rendidas y se duermen de inmediato en ella.

FR Partir camper en Autriche avec nos petits-enfants, Nicole et moi en rêvions et l'avons fait cette année. Au moment de partir, nous sommes aussi excités que Lina et Sara. Heureusement, le CaraSuite offre suffisamment de place pour les vêtements et tous les jouets qui restent facilement accessibles à tous moments. En plein virage de la Großglockner Hochalpenstraße que le véhicule prend sans sourciller, nous tombons sur une vache au bord de la route. À travers la grande fenêtre isolante à projection située au niveau de la dinette, les enfants lui disent bonjour. Arrivés à destination, nous sommes tous éreintés par toutes les impressions collectées sur la route. Le lit de pavillon est à peine abaissé que nos avventurières y dorment à poings fermés.

Altezza senza compromessi. I 15 centimetri in più di altezza abitativa e del veicolo, unitamente al letto basculante di serie, offrono spazio e comodità. **Subiendo, pero con nivel.** Los 15 centímetros extra de altura tanto en el vehículo como en la altura interior se suman a la cama abatible de serie para ofrecer espacio y confort. **Un saut en hauteur appréciable.** Grâce au lit de pavillon de série et aux 15 centimètres de hauteur en plus dans le véhicule, il y a plus de place et donc plus de confort.

superficie abitabile superficie habitable surface habitable		dinamica di guida estabilidad del vehículo dynamique de conduite
auto di famiglia coche de la familia véhicule familial		auto da città coche de la ciudad véhicule urbain
robustezza robustez robustesse		design diseño design
diminuzione reducción réduction		gadgets





ANDIAMO
A CERCARE LE
MUCCHE!
↓



“Le escursioni sono la gioia del campeggiatore.”





**LACENA È SERVITA
LA CENA ESTÁ SERVIDA
LA TABLE EST MISE**



Pregiata cucina, con piano cottura a tre fuochi, ampio lavello in acciaio inox e frigorifero enorme. | Cocina de gran calidad con tres fogones, fregadero grande de acero inoxidable y un frigorífico de grandes dimensiones. | Cuisine de qualité supérieure avec réchaud à trois feux, grand évier en inox et un réfrigérateur géant.



LAVARSI È UN DIVERTIMENTO! DIVERSION EN EL BAÑO JEUX D'EAU



WC girevole, doccia e lavabo con luce naturale. | WC giratorio: ducha y lavabo con luz natural. | Toilettes pivotantes, douche et lavabo, avec éclairage naturel.



Doccia richiudibile per una maggiore superficie abitativa. | Ducha ocultable que permite disponer de más espacio. | Douche escamotable pour plus d'espace.



SUGGERIMENTI PER IL VIAGGIO / CONSEJOS DE VIAJE / CONSEILS DE VOYAGE

Siamo arrivati? Giochi da fare on the road
¿Cuándo llegamos? Juegos para el camino
Quand est-ce qu'on arrive?
Pour s'amuser en route

IT

UNA BUONA MANO

Offro fino a quattro posti letto. E tu?

I giochi delle carte, più semplici, sono perfetti per i viaggi in auto. Le partite a carte in quattro e briscola sono particolarmente amate dai bambini e possono essere giocate in due, tre o quattro. Per motivare ulteriormente i giocatori, al vincitore può essere promesso un piccolo "premio", ad esempio una leccornia.

I mazzi di carte Weinsberg ed altri prodotti per una vacanza all'insegna del divertimento sono disponibili su www.shop.weinsberg.com

shop.weinsberg.com



ES

UNAS BUENAS CARTAS

Yo tengo hasta cuatro plazas para dormir. ¿Y tú?

Los juegos de cartas son ideales para jugar durante el viaje en coche. Los cuartetos y los juegos en los que hay que comparar cartas gustan mucho a los niños y se pueden jugar entre dos, tres o cuatro personas. Y como incentivo adicional, el ganador puede recibir un pequeño «premio» (p. ej., golosinas).

El juego de cartas WEINSBERG y otros productos para jugar en vacaciones está disponible en: www.shop.weinsberg.com

shop.weinsberg.com

FR

LES BONNES CARTES

Je propose jusqu'à quatre couchages. Et toi ?

En voiture, on peut très bien jouer à des jeux de cartes faciles. Les jeux de 7 familles ou le whist, jeux de cartes où il faut comparer ses cartes, sont très appréciés des enfants. On peut y jouer à deux, à trois ou à quatre. Pour les motiver, le gagnant peut même recevoir une petite récompense (par exemple des bonbons).

Vous trouverez à l'adresse www.shop.weinsberg.com des cartes Weinsberg ainsi que d'autres articles pour vous amuser pendant vos vacances.

shop.weinsberg.com



L'UNICO
LIMITE
È IL CIELO



“Dalla gioia,
potremmo
cantare uno
jodel.”





Come si dorme bene sui materassi in schiuma e sulle reti a doghe in legno. Il guardaroba, con ripiano intermedio, offre tanto spazio. **!** Camas con colchón de espuma y somieres de madera para dormir con placidez. Armario con compartimentos intermedios y mucho espacio. **!** Sur un lit avec matelas en mousse et sommier à lattes, on dort merveilleusement bien. La penderie et sa tablette offrent beaucoup d'espace.

COMODI SOTTO LE COPERTE CON UNA BUENA CAMA PARFAITEMENT COUCHÉS



L'oblò e le luci a soffitto creano un'armoniosa atmosfera. **!** Con ambiente gracias a la claraboya y la iluminación del techo. **!** Le lanterneau et les plafonniers créent une superbe ambiance.



Luci installate sul letto basculante. **!** Luz encima de la cama basculante. **!** Luminaires au niveau du lit de pavillon.



Rete di sicurezza sul letto basculante. **!** Red de seguridad para la cama basculante. **!** Filet de sécurité pour le lit de pavillon.



Pratico letto basculante abbassabile. **!**
Práctica cama basculante. **!** Un lit de pavillon pratique qui s'abaisse.

Convincente, grazie alle interessanti dotazioni.
 Convincente gracias a su completo equipamiento.
 Convaincus grâce à des détails bien pensés.



Vano portaoggetti per fare ordine. / **Estantes** para tener todo en orden. / **Tablette de rangement** pour l'ordre.



Superfici resistenti con rivestimenti pregiati. / **Superficies** sólidas y un recubrimiento de gran calidad. / **Surfaces** robustes avec revêtement résistant.



L'Easy-Travel-Box raggruppa tutti gli attacchi dei servizi. / **La Easy-Travel-Box** con todas las conexiones de servicio. / **L'Easy-Travel-Box** regroupe tous les raccords de service.



Luce indiretta sui cassetti. / **Iluminación indirecta** en las cajas de almacenamiento. / **Éclairage indirect** sur les placards.

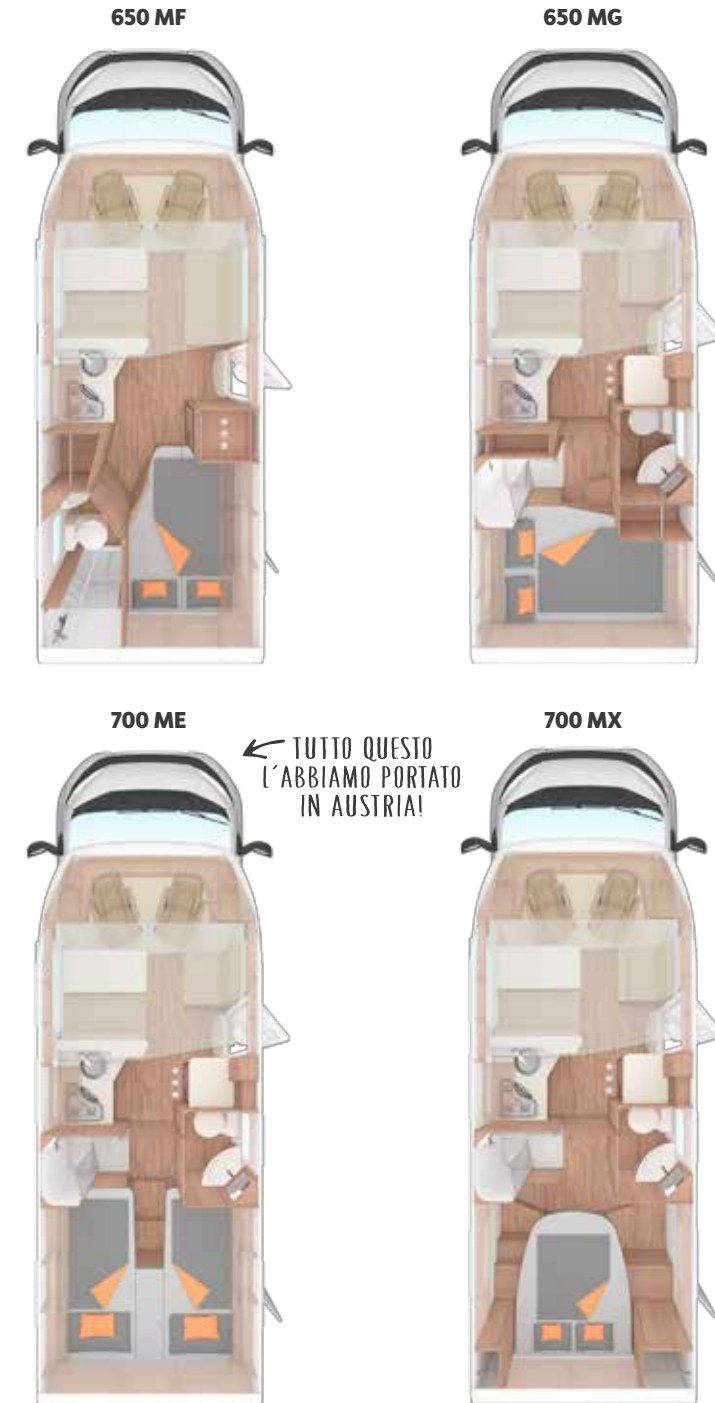


Cintura di sicurezza per il letto basculante. / **Correa de seguridad** para la cama basculante. / **Sangle de sécurité** pour le lit de pavillon.



Ulteriore **spazio di stivaggio** nel gradino del letto. / Las **gradas de la cama** ofrecen espacio de almacenamiento adicional. / Le **marchepied** est aussi un espace de rangement.

Varietà per le vostre esigenze.
 Variedad según sus necesidades.
 La diversité pour vos besoins.



Tappezzerie
 Tapizados
 Tissus



* Disponibile, con sovrapprezzo
 * Con sobreprecio, disponible
 * Contre supplément disponible

WEINSBERG

Dein Urlaub!



Entre amis





Un sogno su ruote.
Un sueño sobre ruedas.
Un rêve sur roues.

CaraHome.

IT Il mio sogno, di andare sulle Alpi svizzere con Kathrin e Jule è finalmente realtà. Per l'occasione, papà ci ha affidato il suo amatissimo CaraHome, che offre spazio a sufficienza per tutte e tre: riponiamo tranquillamente l'attrezzatura da sci nel garage posteriore e partiamo. Nella spaziosa cucina, prepariamo una fantastica cena, che gustiamo seduti comodamente sulla dinette. "Buonanotte, vi voglio bene!" sussurra Jule, quando più tardi ci stendiamo nei nostri soffici letti. "Domani sarà fantastico," mormora Kathrin, ed io, ancora una volta, mi rendo conto di quanto sono fortunata.

ES Juntas, Catalina, Julia y yo en los Alpes Suizos: un sueño que se hará realidad. Papá nos ha dejado su amada CaraHome, que es lo suficientemente grande para las tres: guardamos los equipos de esquí en el compartimento trasero y partimos. En la espaciosa cocina preparamos la cena para saborearla en el confortable comedor. «¡Buenas noches!, ¡Os quiero!», susurra Julia despues de acostarnos en nuestras cómodas camas. «Mañana será un día increíble», susurra Catalina. Y con eso me doy cuenta otra vez de lo afortunada que soy cuando viajo.

FR Avec Kathrin et Jule dans les Alpes suisses, un rêve qui devient réalité. Pour l'occasion, Papa nous confie son CaraHome qu'il adore. Le CaraHome est assez grand pour nous trois, qu'on se le dise : nous rangeons sans souci les affaires de ski dans le garage arrière et nous voilà partis. Dans la cuisine spacieuse, nous concoctons le dîner que nous savourons autour de la dinette confortable. « Bonne nuit, je vous aime », murmure Jule au moment de nous coucher dans nos lits doux-doux. « Demain sera génial », murmure Kathrin. C'est là que je prends à nouveau conscience de l'immense change que j'ai.



Largo a nuove esperienze. Grazie alla sua mansarda, il CaraHome offre dai quattro ai sei posti letto. **! Espacio para vivir aventuras.** Gracias a la cama capuchina, CaraHome ofrece entre 4 y 6 plazas para dormir. **! Place aux aventures.** Grâce à sa capucine, le CaraHome offre 4 à 6 couchages.

- superficie abitabile / superficie habitable / surface habitable
- auto di famiglia / coche de la familia / véhicule familial
- robustezza / robustez / robustesse
- diminuzione / reducción / reduction
- dinamica di guida / estabilidad del vehículo / dynamique de conduite
- auto da città / coche de la ciudad / véhicule urbain
- design / diseño / design
- gadgets





DE NOMBREUX CHEMINS
MÈNENT À **NOTRE** ↗
DESTINATION



"Après tous ces virages, nous apprécions le carving."





Cassetti con inserti soft-close, piano cottura a tre fuochi e lavello in acciaio inox. | Cajones con cierre soft-close, cocina con tres fuegos y fregadero de acero inoxidable. | Tiroirs à fermetures Soft-Close, réchaud à trois feux et évier en inox.



Prolunga del piano di lavoro estraibile per maggiore spazio. | Extensión abatible de la encimera que ofrece espacio adicional. | Rallonge dépliant pour de l'espace supplémentaire sur le plan de travail.



Tessuti resistenti per il rivestimento dei cuscini della dinette. | Tapicerías y superficies resistentes en el comedor. | Tissus et surfaces résistants pour la dinette.



**COMODITÀ
CONFORT
LE CONFORT**



REFRIGERIO REFRESCÁNDOSE RAFRAÎCHISSEMENT



Il pratico lavandino, può essere fatto scorrere sopra il WC quando si fa la doccia e riposto nella cabina doccia quando si usa il WC. | Se puede desplazar el lavabo bajo el WC para tener espacio para tomar una ducha... o puedes desplazarlo sobre la ducha para usar el WC. | Le lavabo pivotant pratique se place simplement au-dessus des WC pour pouvoir prendre une douche. Pour utiliser les WC, le lavabo se place dans la douche.

SUGGERIMENTI PER IL VIAGGIO / CONSEJOS DE VIAJE / CONSEILS DE VOYAGE

Cosa non può mancare in campeggio.
Lo que no puede faltar en la acampada.
L'indispensable pour camper.

IT Sono i più piccoli dettagli a rendere perfetta una vacanza. I campeggiatori più esperti hanno raccontato a noi ed a camping-checklist.de di che cosa non possono fare a meno in villeggiatura. Trai spunto dalle loro opinioni per stilare la tua lista di viaggio!

ES Los pequeños detalles pueden hacer que las vacaciones sean perfectas. Lo que todos los campistas experimentados siempre tienen consigo, nos lo han mostrado a nosotros y a camping-checklist.de. Inspírate en la selección de presentaciones y haz tu lista de control personal.

FR Ce sont les détails qui rendent les vacances parfaites. Nous avons répertorié dans une liste disponible à l'adresse camping-checklist.de tout ce que les campeurs expérimentés emportent toujours avec eux. Utilisez-la comme source d'inspiration pour établir votre propre liste de contrôle.

Sul blog.weinsberg.com trovi tantissimi articoli ed interessanti contenuti sulle vacanze in campeggio.

En blog.weinsberg.com encontrarás interesantes artículos y contenidos de gran utilidad en torno al camping.

Sur blog.weinsberg.com, vous trouverez des articles pratiques et des contenus intéressants articulés autour du camping.





OUVREZ
LA PORTE, À
NOUS LES
AVENTURES!





I confortevoli materassi in schiuma garantiscono sonni profondi. | Los cómodos colchones de espuma garantizan un sueño perfecto. | Les confortables matelas en mousse offrent un sommeil réparateur.

RISTORO RELAJACIÓN REPOS



La mansarda, la dinette e l'ampia zona posteriore offrono spazio per tutti. | La cama capuchina, el comedor y la parte trasera ofrecen espacio para todos. | La capucine, la dinette et l'arrière spacieux offrent de la place pour tout le monde.



Convincente, grazie alle interessanti dotazioni.
 Convincente gracias a su completo equipamiento.
 Convaincus grâce à des détails bien pensés.



Gavone per le bombole del gas (spazio per 2 bombole da 11 kg).
Cofre para 2 bombonas de gas de 11 k. **Coffre à gaz** pour
 2 bouteilles de gaz de 11 kg.



Angoli arrotondati. **Cantos redondeados.** **Chants arrondis.**



I serbatoi delle acque chiare e delle acque scure sono facili da pulire.
 Depósitos de agua limpia y residual fáciles de limpiar.
 Réservoirs d'eau fraîche et d'eaux usées faciles à nettoyer.



Pannello di controllo in posizione centrale. **Dispositivo de control** situado en un lugar central. **Tableau de commande** central.

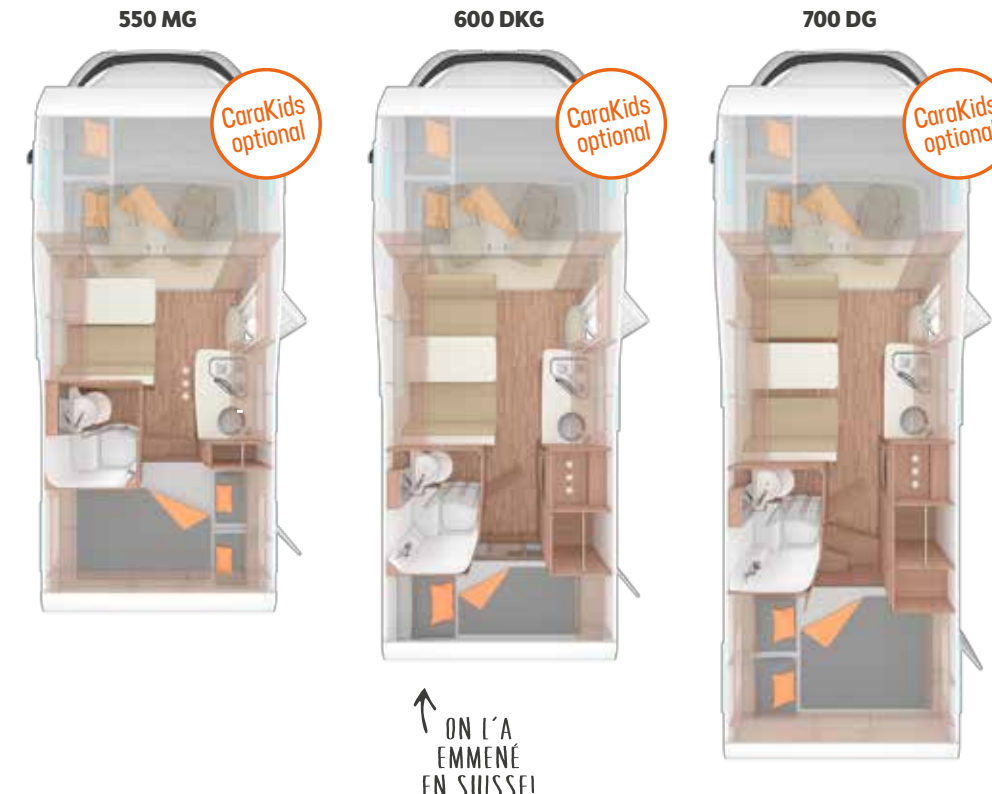


Maniglie ergonomiche dal design senza tempo. **Asas ergonómicas** con diseño atemporal. **Poignées ergonomiques** au design intemporel.



Mansarda con riscaldamento opzionale. **Cama capuchina** con calefacción opcional. **Capucine** avec option chauffage.

Varietà per le vostre esigenze.
 Variedad según sus necesidades.
 La diversité pour vos besoins.



Tappezzerie
 Tapizados
 Tissus



Turin



Ocean



Alu



Lemon



Active Navy*

* Disponibile con sovrapprezzo
 * Con sobreprecio, disponible
 * Contre supplément disponible

*Come rendere la tua vacanza ancora più bella.
 Todo lo que hace que tus vacaciones sean aún más bellas.
 Tout ce qui rend vos vacances encore plus belles.*

(IT) Utile attrezzatura da campeggio dal design elegante consigliata dal partner WEINSBERG Frankana Freiko. Disponibile presso i rivenditori WEINSBERG o sul sito shop.weinsberg.com*

(ES) Elegante y práctico equipamiento de acampada recomendado por los socios de WEINSBERG Frankana Freiko. Disponible en los distribuidores WEINSBERG o en línea en: shop.weinsberg.com*

(FR) Équipement de camping chic et pratique, recommandé par Frankana Freiko, partenaire de WEINSBERG. Disponible auprès de votre revendeur WEINSBERG ou en ligne sur le site shop.weinsberg.com*

29,90 €
6511023

73,90 €
6511022

82,90 €
6511021

139,00 €
51 011

19,90 €
6511024



COZY HOME DESIGN PACKAGES



Aqua



Avocado



Earth



Magnolia



Peach



Stone

L'enciclopedia del caravaning Vocabulario del Caravaning Lexique du caravaning

MANSARDATO / CAPUCHINA / CAPUCINE: Soppalco fisso sopra la cabina guida. / Cama fija situada encima de la cabina del conductor. / Alcove fixe pour couchage au-dessus de la cabine de conduite.



TENDALINO / TOLDO / AUVENT: Funge da espansione modulare della caravan e può essere installato perfettamente sul veicolo. / Sirve como ampliación modular de la caravana y puede fijarse al vehículo de forma óptima. / Sert d'extension modulaire de la caravane et peut être facilement fixé au véhicule.



TENDA COMBINATA / PERSIANA COMBINADA / STORE MOUSTIQUAIRE: Combinazione di zanzariera e tenda oscurante che consente, all'interno del veicolo, il riciclo dell'aria impedendo agli insetti o ai raggi del sole di entrare. / Combinación de mosquitera y persiana oscurecedora. Permite la entrada de aire fresco al vehículo mientras impide la entrada de insectos y de los rayos del sol. / Store faisant office à la fois de moustiquaire et de rideau occultant. Il permet de ventiler le véhicule tout en faisant barrage aux insectes et aux rayons du soleil.

WC CON CASSETTA / INODORO TIPO CASSETTE / WC CASSETTE: WC a installazione fissa dotato di cassetta quale serbatoio dell'acqua di scarico che può essere rimossa tramite lo sportello di servizio. / Inodoro empotrado de forma fija con un depósito de agua residual en forma de cassette y que se puede extraer a través de la tapa de servicio. / WC fixe dont le réservoir d'eaux noires extractible peut être retiré par la trappe de service.

DINETTE / COMEDOR / DÎNETTE: Seduta con disposizione "panca-tavolo-panca". Esiste anche una semi-dinetta con disposizione "panca-tavolo-sedile di guida girato". / Disposición de la zona de asientos en una modalidad "asiento-mesa-asiento". También existe como medio-comedor con una disposición en la modalidad "asiento-mesa-asiento giratorio de cabina". / Ensemble composé de 2 banquettes et d'une table. Existe aussi au format « demi-dînette » composé d'une banquette, d'une table et des sièges de la cabine pivotants.



LETTO BASCULANTE / CAMA BASCULANTE / LIT DE PAVILLON: Letto installato sotto il soffitto del camper che si abbassa in caso di necessità. / Cama fijada bajo el techo de la autocaravana y que puede bajarse cada vez que se necesita. / Lit fixé au plafond du camping-car qui peut être abaissé pour utilisation.

PROFILATO / MOTORHOME / PERFILADO E INTEGRAL / PROFILÉ OU INTÉGRAL: Nei modelli profilati, viene utilizzata la cabina guida del veicolo base ed integrata parzialmente nella struttura. Nei modelli motorhome, viene costruita una cabina guida del tutto nuova ed integrata completamente nella struttura. / Los modelos perfilados utilizan la cabina del conductor como vehículo de base y lo integran parcialmente en la superestructura. En el caso de los vehículos completamente integrales se construye una cabina de conductor completamente nueva y

se integra en la superestructura. / Les profilés conservent la cabine du véhicule de base qui s'intègre en partie dans la structure. Un intégral possède sa propre carrosserie complète qui forme entièrement sa structure.

GARAGE POSTERIORE / COMPARTIMENTO TRASERO / GARAGE ARRIÈRE: Spazio di stivaggio nella parte posteriore dell'autocaravan o della caravan, accessibile dallo sportello esterno ed in parte anche dall'interno del veicolo. / Espacio de almacenamiento situado en la parte posterior de la caravana o autocaravana al que se accede por una puerta exterior y, a veces, también desde el interior. / Espace de rangement situé à l'arrière du camping-car ou de la caravane, accessible par une trappe extérieure et parfois également par l'intérieur.

SPORTELLO DI SERVIZIO / PORTÓN DE SERVICIO / TRAPPE DE SERVICE: Apertura per l'accesso alle varie unità tecniche od ai serbatoi dell'ac-



qua. / Permite el acceso a las diversas unidades técnicas o a los depósitos de agua. / Accès aux différentes unités techniques ou aux réservoirs d'eau.

ACQUA PER I SANITARI / AGUAS LIMPIAS / EAU SANITAIRE: Acque chiare trasportate nell'apposito serbatoio, ad es. per la doccia, i rubinetti o lo scaldabagno. / El agua limpia transportada en el depósito de agua, para la ducha, los grifos o el calen-

tador de agua. / Eau transportée dans le réservoir d'eau propre et utilisée par exemple pour la douche, l'évier ou la chaudière.

CARICO AMMESSO / CARGA DE APOYO / CHARGE D'APPUI: Carico massimo consentito sul gancio di traino del veicolo. / Carga máxima que puede actuar sobre el punto de enganche del remolque del vehículo. / Charge maximale autorisée à agir

sur l'accouplement de la remorque du véhicule tracteur.

SERVIZI / CUARTO DE ASEO / CABINET DE TOILETTE: Locale della caravan o dell'autocaravan adibito ai servizi igienici, disponibile in diverse varianti. / Los aseos de una caravana o autocaravana, formas variadas según modelos. / Espace sanitaire d'une caravane ou d'un camping-car, pouvant présenter diverses formes.



Comando intelligente per il massimo del comfort Control inteligente de dispositivos para una máxima comodidad Pilotage intelligent des appareils, confort maximal

Pioneer Navgate Evo*

- Sistema di navigazione in Europa, disponibile per 44 paesi / GPS especial autocaravanas con mapa de 44 países de Europa / Navigation Europe spécialement pour camping-cars dans 44 pays
- 5.600 aree di sosta (dall'atlante di bordo del camper) / 5.600 aparcamientos para autocaravanas / 5.600 places de stationnement dans l'atlas de bord camping-car
- Accesso sicuro dallo smartphone, con comando vocale, vivavoce e streaming / Compatible con el reconocimiento de voz, altavoz y streaming de Smartphones / Fonctionnement avec Smartphone sûr avec commande vocale, haut-parleur et streaming
- 7"-Multitouch-Display



* I componenti sono disponibili come optional / * componentes opcionalmente disponibles / * composants en option

truma-iNet

Riscaldamento, climatizzazione e fornitura di gas tramite app*
Calefacción, aire acondicionado y control de gas en una app.*
Application pour le chauffage, la climatisation et les réserves de gaz*

IT Il pratico sistema Truma iNet e la relativa app Truma ti permettono di controllare e regolare, da qualsiasi posizione, il riscaldamento, l'impianto di climatizzazione ed il gas nella tua casa su ruote. ES El práctico sistema iNet de Truma, incl. la app., Truma, permite controlar la calefacción, el aire acondicionado y el gas de tu hogar móvil desde cualquier lugar. FR Le système Truma iNet pratique et son application vous permettent de contrôler et de piloter depuis n'importe où le chauffage, la climatisation et les réserves de gaz.





La voglia di viaggiare è un vizio di famiglia.
La pasión por viajar de la familia.
Le plaisir des voyages, c'est la famille.

CaraKids.



(IT) Tutte le piantine dei motorizzati e delle caravan WEINSBERG sono pensate per viaggiare con tutta la famiglia. CaraKids si prende a cuore le esigenze dei passeggeri più piccoli.

(ES) Todas las distribuciones de las autocaravanas y caravanas WEINSBERG están diseñadas para asegurarnos que toda la familia viaja de la forma más cómoda. Además, la CaraKids atiende las necesidades de los viajeros más jóvenes.

(FR) Toutes les implantations WEINSBERG camping-cars et caravanes sont conçues pour un voyage confortable en famille. Le pack CaraKids est plus orienté vers les besoins des petits voyageurs.

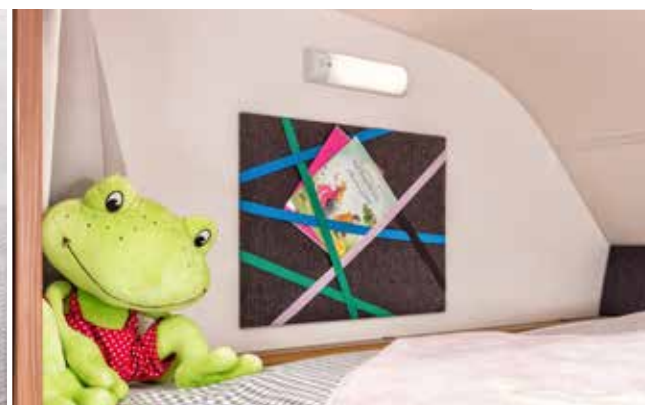
Dettagli straordinari per i più piccoli. | Increíbles detalles para los más pequeños. | Des petits riens géants pour les plus jeunes.



RETI DI PROTEZIONE per i letti. | **BARANDILLAS** para las camas. | **PROTECTION ANTICHUTE** pour lit.



GRADINO per il bagno. | **TABURETE** en el baño. | **MARCHPIED** pour le cabinet de toilette.



SGABELLI con spazio di stivaggio. | **TABURETE** con espacio de almacenamiento. | **TABOURET** avec coffre de rangement.

ALLEGRE lavagnette. | **DIVERTIDA** pizarra para pintar. | **ARDOISE** rigolote.

Parete posteriore con **ELASTICI**. | Pared posterior con **CINTAS ELÁSTICAS**. | Tableau à **ÉLASTIQUES**.

PORTAOGGETTI DA PARETE con tasche trasparenti. | **BOLSILLO DE PARED** transparente. | **POCHES** murales transparentes.

Pratici **PORTABICCHIERI**. | Práctico **PORTAVASOS**. | **PORTE-GOBELET** pratique.

GUARDA IL MONDO: È PIÙ FANTASTICO DI QUALUNQUE SOGNO.
MIRA EL MUNDO. ES MÁS FANTÁSTICO QUE CUALQUIER SUEÑO.
REGARDE LE MONDE. IL EST MILLE FOIS PLUS EXTRAORDINAIRE QUE TOUS LES RÊVES..
RAY BRADBURY



Knaus Tabbert GmbH Helmut-Knaus-Str. 1 D-94118 Jandelsbrunn

(IT) Le informazioni che riguardano allestimenti, misure, pesi e caratteristiche estetiche corrispondono alle condizioni note al momento della stampa (07/2017). Con riserva di modifica di allestimenti, dati tecnici, dotazioni di serie e prezzi. Dopo la stipula del contratto ci riserviamo comunque il diritto di apportare modifiche tecniche strutturali se utili allo sviluppo tecnico e accettabili dal cliente. Dopo la stipula del contratto ci riserviamo altresì il diritto di apportare modifiche minime a colore e caratteristiche, se inevitabili per esigenze legate ai materiali e accettabili dal cliente. Ricordiamo che le immagini del catalogo illustrano talvolta design alternativi o accessori opzionali ai quali possono applicarsi costi aggiuntivi. Per motivi tecnici, i colori della stampa possono differire da quelli reali. Prima di procedere all'acquisto di un veicolo, chiedere al concessionario informazioni dettagliate e aggiornate sulla serie prescelta. I complementi d'arredo e le suppellettili illustrati sul catalogo non sono inclusi nella dotazione. Consultare anche le indicazioni sul listino prezzi aggiornato, in particolare in merito a pesi, possibilità di carico e tolleranze. La ristampa, anche parziale, richiede l'autorizzazione scritta di Knaus Tabbert GmbH. Con riserva di errori di stampa e contenuto.

(ES) La información relacionada con el contenido suministrado, las medidas y los pesos, así como con la apariencia, está en correspondencia con los conocimientos disponibles al momento de la impresión (07/2017). Nos reservamos el derecho de hacer modificaciones en el equipamiento, los datos técnicos, el alcance de la serie y los precios. Después del cierre del contrato, nos reservamos asimismo el derecho de hacer modificaciones técnicas en términos de construcción en tanto estas tengan por finalidad el adelantamiento técnico y resulten aceptables por el cliente. De la misma forma, después del cierre del contrato, nos reservamos además las leves variaciones tanto en el color como en las propiedades, que por motivos de fábrica no puedan evitarse y sean aceptables para el cliente. Tenga en cuenta que las ilustraciones del catálogo muestran, en parte, diseños alternativos o equipamientos especiales que tienen un coste adicional. Por consiguiente, antes de adquirir un vehículo, asesórese de forma exhaustiva sobre el estado actual de la serie con un distribuidor autorizado de la marca. La decoración representada en el catálogo no forma parte del contenido suministrado. Considere las indicaciones entregadas en la lista de precios actual, en especial, en cuanto a pesos, posibilidades de carga y tolerancias. Se permite la reimpresión total o parcial solo con la previa autorización por escrito de Knaus Tabbert GmbH. Reservados los errores y errores de impresión.

(FR) Les informations concernant le contenu de la livraison, les dimensions et poids ainsi que l'apparence reflètent les informations au moment de l'impression (07/2017). Nous nous réservons le droit d'apporter toute modification en termes d'équipement, de données techniques, d'équipement de série et de prix. Après conclusion du contrat, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques dans le cadre de la construction dans la mesure où elles sont dans l'intérêt du progrès technique et raisonnables pour le client. Les variations de couleurs et de texture sont aussi – après conclusion du contrat – réservées dans la mesure où le conditionnement aux matières premières ne peut pas être évité et sont raisonnables pour le client. Les illustrations de ce catalogue comprennent en partie des designs alternatifs ou des équipements optionnels qui ont un coût supplémentaire. Des différences de couleurs sont possible en raison des techniques d'impression. Avant l'achat d'un véhicule, faites-vous expliquer l'équipement de série par un distributeur agréé. La décoration présente dans le catalogue ne fait pas partie de la livraison. Merci de porter une grande attention aux informations contenues dans la liste de prix actuelle et tout particulièrement pour ce qui concerne les poids, les charges utiles et les tolérances. Toute reproduction, même partielle, doit faire l'objet d'une autorisation préalable écrite de Knaus Tabbert GmbH. Nous ne serions être tenus responsable d'éventuelles erreurs d'impression ou d'omission.